ܦܘܢܝ̈ܐ ܠܫܘܐ̈ܠܐ 10 ܠܘܩܒܠ ܕܘܪܫܐ ܡܢܝܢܐ 3

15 ܟܡܐ ܠܐ̈ܠܦܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܡܢ ܢܘܩܙ̈ܐ؟ ܟܡܐ ܠܐ̈ܠܦܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܢܘܩܙ̈ܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ
ܩܘܫܝܐ ܘܪܘܟܟܐ .

16 ܗܘܐ ܩܘܫܝܐ ܡܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ? ܩܘܫܝܐ ܗܘܐ ܩܘܫܝܐ ܕܒܣܝܡ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ .

17 ܩܘܫܝܐ ܕܐܝܟܢ ܡܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ܗܘܐ؟ ܩܘܫܝܐ ܕܐܝܟܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ܗܘܐ ܐܘܪ .

18 ܩܘܫܝܐ ܕܐܝܟܐ ܡܢ ܢܘܩܙܐ . ? ܩܘܫܝܐ ܕܐܝܟܐ ܢܘܩܙܐ ܐܡܪ .

19 ܗܘܐ ܪܘܟܟܐ ܡܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ? ܗܘܐ ܪܘܟܟܐ ܕܠܘܬ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ .

20 ܪܘܟܟܐ ܕܐܝܟܢ ܡܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ
ܗܘܐ . ? ܪܘܟܟܐ ܕܐܝܟܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ܗܘܐ
ܪܘܟܟܐ ܕܦܫܛܐ .

21 ܪܘܟܟܐ ܕܐܝܟܐ ܡܢ ܢܘܩܙܐ ? ܪܘܟܟܐ ܕܐܝܟܐ ܢܘܩܙܐ ܠܬܚܬ .

22 ܗܘܐ ܡܗܓܝܢܐ ܡܢ ܐܬ̈ ܡܥܝܢ ? ܗܘܐ ܡܗܓܝܢܐ ܐܬ̈ ܡܥܝܢ 1983
ܠܐܠܦܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܩܢܝܢ ܠܟܠ .

23 ܡܗܓܝܢܐ ܕܟܡܐ ܐܘ ܐܡܪ ܡܥܝܢ
ܡܢ ܐܬ̈ ܡܥܝܢ ܗܘܐ . ? ܡܗܓܝܢܐ ܕܟܡܐ ܐܘ ܐܡܪ ܡܥܝܢ
1982 ܠܐܠܦܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܩܢܝܢ ܘܠܐܘܪ
ܐܬ̈ ܡܥܝܢ ܗܘܐ .

24 ܡܗܓܝܢܐ ܕܐܝܟܐ ܐܘ ܠܡܢܝܢ ܡܢ
ܢܘܩܙܐ . ? ܡܗܓܝܢܐ ܕܐܝܟܐ ܐܘ ܠܡܢܝܢ ܠܢܘܩܙܐ
1984 . ܠܐܠܦܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܩܢܝܢ ܘܐܘܟܠܐ .

25 ܡܢ ܠܐܘܪ ܫܢܝܐ ܐܘ ܠܘ ܠܡܗܓܝܢܐ
ܡܢ ܐܬ̈ ܡܥܝܢ ܗܘܐ . ? ܡܢ ܠܐܘܪ ܫܢܝܐ ܐܘ ܠܘ ܠܡܗܓܝܢܐ
ܐܬ̈ ܡܥܝܢ ܗܘܐ 1981 ܠܐܠܦܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܠܩܢܝܢ ܩܝܡܐ .

26 ܟܡܐ ܠܐܘܪ ܫܢܝܐ ܡܢ ܢܘܩܙܐ ? ܟܡܐ ܠܐܘܪ ܫܢܝܐ ܢܘܩܙܐ 1985 ܠܐܠܦܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܩܢܝܢ ܘܐܘܟܠܐ .

27 ܗܘܐ ܐܘܚܕܢܐ ܕܐܡܪ ܐܡܝܢ ? ܗܘܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܘܫܡܥܢ ܐܘ ܕܐܡܪ
ܫܡܥܢܐ ܐܡܝܢ .

28 ܕܐܡܪ ܕܐܝܟܢ ܡܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ܗܘܐ ? ܕܐܡܪ ܕܐܝܟܢ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ ܗܘܐ ܕܐܡܪ
ܘܠܡܫܡܫܢ ܐܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܬ̈ ܒܓܕܟܦܬ
ܗܘܐ .

29 ܕܐܡܪ ܕܐܝܟܐ ܡܢ ܢܘܩܙܐ . ? ܕܐܡܪ ܕܐܝܟܐ ܢܘܩܙܐ ܕܐܡܪ ܘܫܡܥܢ ܘܫܡ
ܐܘ ܕܐܡܪ ܫܡܥܢ ܠܥܠ .

30 ܟܡܐ ܠܐܘܪ ܕܐܡܪ ܡܢ ܢܘܩܙܐ . ? ܟܡܐ ܠܐܘܪ ܕܐܡܪ ܢܘܩܙܐ ܕܐܡܪ ܘܫܡܥܢ
ܘܠܐܘܪ ܐܘ ܫܡܥܢ ܠܐܘܪܚܐ .

ܫܠܡ ܕܘܪܫܐ ܡܢܝܢܐ 3

ܕܪܫܐ 45

ܕܪ̈ܫܐ ܕܫܥܬܐ 10 - ܘܕܪܫܐ ܠܡܢܝܢܐ 3

1 ܗܫܐ ܫܥܬܐ ܟܡܐ ܐܝܬܝܗ̇ ؟ — ܗܫܐ ܫܥܬܐ ܚܡܫ ܐܝܬܝܗ̇ .

2 ܗܫܐ ܫܥܬܐ ܟܡܐ ܐܝܬܝܗ̇ ؟ — ܗܫܐ ܫܥܬܐ ܚܡܫ ܘܚܡܫ ܩܛܝܢܬܐ ܐܘ ܚܡܫ ܘܚܡܫ ܩܛ̈ܝܢܬܐ .

ܘܗܟܢܐ ܐܢܫܝܢ :

5,10	ܚܡܫ ܘܥܣܪ	5,40	ܫܬ ܚܣܝܪ ܬܘܠܬܐ
5,15	ܚܡܫ ܘܪܘܒܥܐ	5,45	ܫܬ ܚܣܝܪ ܪܘܒܥܐ
5,20	ܚܡܫ ܘܬܘܠܬܐ	5,50	ܫܬ ܚܣܝܪ ܥܣܪ
5,25	ܚܡܫ ܘܦܠܓܐ ܚܣܝܪ ܚܡܫ	5,55	ܫܬ ܚܣܝܪ ܚܡܫ
5,30	ܚܡܫ ܘܦܠܓܐ	6,00	ܫܬ ܠܓܡܝܪܘܬ ܐܘ ܫܬ ܫܠܡܬܐ
5,35	ܚܡܫ ܘܦܠܓܐ ܘܚܡܫ		

3

4 ܟܡܐ ܫܥ̈ܐ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ؟ ܒܐܝܡܡܐ ܐܝܬ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܥ̈ܐ .

5 ܐܝܢܐ ܫܥܬܐ ܐܘ ܐܝܡܬܝ ܗܘ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ܫܡܫܐ . ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ؟

6 ܐܝܢܐ ܙܒܢܐ ܫܥ̈ܐ ܐܘ ܡܢܐ ܩܠܝܠ ܡܢܐ ܩܠܝܠ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ܠܠܝܐ ܗܘ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ؟

7 ܐܝܢܐ ܠܟܠܐ ܫܥ̈ܐ ܗܘ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܐܝܢܐ ܠܟܠܐ ܫܥ̈ܐ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ؟ ܫܥܬܐ ܟܡܐ .

8 ܟܡܐ ܫܥܬܐ ܐܘ ܩܛܝܢܬܐ ܗܘ ܬܘܩܦܐ ؟ ܟܡܐ ܫܥܬܐ ܐܘ ܩܛܝܢܬܐ ܬܘܩܦܐ ܐܪܒܥ ܟܠܗ .

9 ܟܡܐ ܐܪܒܥ ܫܥ̈ܐ ܐܘ ܟܡܐ ܩܛܝܢܬܐ ܗܘ ܬܘܩܦܐ ؟ ܟܡܐ ܐܪܒܥ ܫܥ̈ܐ ܐܘ ܟܡܐ ܩܛܝܢܬܐ ܬܘܩܦܐ ܠܟܠܐ ܫܥܬܐ .

10 ܟܡܐ ܠܟܠܐ ܫܥ̈ܐ ܗܘ ܬܘܩܦܐ ؟ ܟܡܐ ܠܟܠܐ ܫܥ̈ܐ ܬܘܩܦܐ ܐܪܒܥ ܫܥ̈ܐ .

11 ܗܘ ܫܒܘܥܐ ܗܘ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ؟ ܗܘ ܫܒܘܥܐ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܫܒܥܐ ܐܝܡ̈ܡܐ ܘܫܒܥ .

12 ܫܒܘܥܐ ܕܝܘܡ̈ܐ ܗܘ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ؟ ܫܒܘܥܐ ܕܝܘܡ̈ܐ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܗܘܐ ܫܒܘܥܐ ܫܒܥܐ ܘܫܒܥ .

13 ܫܒܘܥܐ ܕܐܝܬܐ ܗܘ ܬܘܩܦܐ ؟ ܫܒܘܥܐ ܕܐܝܬܐ ܬܘܩܦܐ ܫܒܘܥܐ ܠܟܠܗ ܘܫܒܥ .

14 ܟܡܐ ܐܪܒܥ ܫܒܘܥ̈ܐ ܗܘ ܬܘܩܦܐ ؟ ܟܡܐ ܐܪܒܥ ܫܒܘܥ̈ܐ ܬܘܩܦܐ ܫܒܘܥܐ ܕܝܪܚܐ ܘܫܒܥ .

ܕܪܫܐ 44

ܙܘܥܐ ܕܡܢܝܢܐ 10 ܐܬܦܥܠܬܐ

ܐ- ܒܬܪ ܦܥܠܐ، ܒܬܪ ܫܘܡܐ، ܐܬܟܬܒ، ܐܬܦܪܩ، ܐܬܒܢܝ :
ܐܬܟܬܒ، ܐܬܦܪܩ، ܦܥܠܐ ܕܐܚܝܐ ܕܫܠܡ .
ܒ- ܐܚܪܝܢ ܦܥܠܐ ܡܢ ܐܚܝܐ ܕܫܪܝܢ ܠܫܪܝܐ ܕܦܬܚ ܐܘ ܠܫܠܡ
ܐܬܒܢܝ ܠܡܬܠ ܐܚܪܝܐ ܡܬܦܪܫܐ .

ܡܬܦܪܫܐ ܕܐܚܝܐ ܕܫܠܡ

1 - ܡܢ ܟܬܒ

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܐܬܟܬܒ ܐܢܐ	ܐܬܟܬܒ ܐܢܐ
ܬܬܟܬܒ ܐܢܬ	ܬܬܟܬܒܝܢ ܐܢܬܝ
ܢܬܟܬܒ ܗܘ	ܬܬܟܬܒ ܗܝ
ܢܬܟܬܒ ܚܢܢ	ܢܬܟܬܒ ܚܢܢ
ܬܬܟܬܒܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܬܬܟܬܒܢ ܐܢܬܝܢ
ܢܬܟܬܒܘܢ ܗܢܘܢ	ܢܬܟܬܒܢ ܗܢܝܢ

ܡܢ ܦܪܩ - 2 -

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܐܬܦܪܩ ܐܢܐ	ܐܬܦܪܩ ܐܢܐ
ܬܬܦܪܩ ܐܢܬ	ܬܬܦܪܩܝܢ ܐܢܬܝ
ܢܬܦܪܩ ܗܘ	ܬܬܦܪܩ ܗܝ
ܢܬܦܪܩ ܚܢܢ	ܢܬܦܪܩ ܚܢܢ
ܬܬܦܪܩܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܬܬܦܪܩܢ ܐܢܬܝܢ
ܢܬܦܪܩܘܢ ܗܢܘܢ	ܢܬܦܪܩܢ ܗܢܝܢ

- 3 - ܡܢ ܦܬܚ

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܐܬܦܬܚ ܐܢܐ	ܐܬܦܬܚ ܐܢܐ
ܬܬܦܬܚ ܐܢܬ	ܬܬܦܬܚܝܢ ܐܢܬܝ
ܢܬܦܬܚ ܗܘ	ܬܬܦܬܚ ܗܝ
ܢܬܦܬܚ ܚܢܢ	ܢܬܦܬܚ ܚܢܢ
ܬܬܦܬܚܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܬܬܦܬܚܢ ܐܢܬܝܢ
ܢܬܦܬܚܘܢ ܗܢܘܢ	ܢܬܦܬܚܢ ܗܢܝܢ

ܡܢ ܒܢܐ - 4 -

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܐܬܒܢܐ ܐܢܐ	ܐܬܒܢܐ ܐܢܐ
ܬܬܒܢܐ ܐܢܬ	ܬܬܒܢܝܢ ܐܢܬܝ
ܢܬܒܢܐ ܗܘ	ܬܬܒܢܐ ܗܝ
ܢܬܒܢܐ ܚܢܢ	ܢܬܒܢܐ ܚܢܢ
ܬܬܒܢܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܬܬܒܢܝܢ ܐܢܬܝܢ
ܢܬܒܢܘܢ ܗܢܘܢ	ܢܬܒܢܝܢ ܗܢܝܢ

— ܦܘܩܕܢܐ —

	-5- ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ	ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ -6-
	ܐܬܟܬܒ ܐܢܬ	ܐܬܟܬܒܝ ܐܢܬܝ	ܐܬܦܪܩ ܐܢܬ	ܐܬܦܪܩܝ ܐܢܬܝ
	ܐܬܟܬܒܘ ܐܢܬܘܢ	ܐܬܟܬܒܝܢ ܐܢܬܝܢ	ܐܬܦܪܩܘ ܐܢܬܘܢ	ܐܬܦܪܩܝܢ ܐܢܬܝܢ
-7-	ܐܬܦܬܚ ܐܢܬ	ܐܬܦܬܚܝ ܐܢܬܝ	ܐܬܒܢܐ ܐܢܬ	ܐܬܒܢܝ ܐܢܬܝ 8
	ܐܬܦܬܚܘ ܐܢܬܘܢ	ܐܬܦܬܚܝܢ ܐܢܬܝܢ	ܐܬܒܢܘ ܐܢܬܘܢ	ܐܬܒܢܝܢ ܐܢܬܝܢ

ܐܣܦܐ ܕܕܪܫܐ ܢܘܢܐ 10 ܫܘܐܠܐ /

29 ܡܢܘ ܐܚܪܢ ܐܝܬ ܡܢ ܡܬܠܐ. ?

ܗܢܘ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢ ܐܝܬ ܒܣܦܪ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܘܦܘܫܩܗ. (ܐܝܟܢܐ ܘܫܡ
ܗܘ ܕܦܘܫܩ ܡܬܠܐ)

30 ܡܢܘ ܐܚܪܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܗܘܠܝܢ ܡܬܠܐ?

ܗܘܐ ܗܘܠܝܢ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܗܘܘܢ ܘܡܬܠܐ [illegible]
[illegible] ܘ[illegible] ܐܚܪܢ ܐܝܬ
ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܢ.

31 ܠܘ ܡܢܘ ܐܝܬ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ?

ܗܝ ܠܘ ܡܢܘ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ [illegible]
ܐܚ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ.

32 ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ (ܡܣܟܢܐ ܘܐܒܐ) ܐܘ
ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬ ܐܝܬ. ?

[illegible] ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕ[illegible] [illegible]
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕ[illegible].

33 ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ?

ܡܢܐ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ [illegible]
[illegible].

ܐܘܟܡܐ ܕܪܘܫܐ ܠܡܠܦܢܐ 10 ܡܕܡܟܬܐ / ܒ

14 ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܟ ܠܡܥܒܕ ܡܢ ܒܬܪ ܡܦܠܬܐ . ?
ܐܢ ܡܢܐ ܐܢܐ ܠܡܥܒܕ ܫܘܚܕܐ ، ܘܠܡܥܒܕ ܕܡ ܡܢܐ ܐܢܐ ܦܫܐ ܐܘܟܝܬ ܠܒܝܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܘܡܫܡܫ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܣܓܝ .

15 ܠܡܢܐ ܠܗ ܡܠܐ ܡܢ ܐܒܐ ܐܝܬ ? .
ܠܡܢܐ ܠܗ ܡܠܐ ܐܒܐ ܐܢܐ ܫܘܦܪܐ ܘܐ ܫܘܘܕܐ ، ܘܐ ܐܘܪܚܐ ، ܐܘ ܫܘܫܢܐ ، ܐܘ ܐܘܪܚܐ ، ܐܘ ܦܘܪܫܢܐ . ܘܠܥܒܕ ܠܒܝܬܐ ، ܐܬܐ ، ܐܘܪܚܐ ܘܡܢܐ .

16 ܐܝܟ ܐܒܐ ܐܝܬ ܠܫܘܘܪܐ . ?
ܦܘܡ ܐܢܐ ܠܫܘܘܪܐ ܠܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ، ܘܠܐܢܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢ ܦܘܦ ܐܢܐ ܘܠܡܥܒܕ ܠܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܒܐ ܐܢܐ ܦܘܫܐ ܠܡܥܒܕ ܦܘܫܐ .

17 ܠܐܝܟ ܡܢ ܠܗ ܡܠܐ ܡܢ ܐܒܐ ܐܝܬ ? ܐܒܐ ܐܢܐ ܫܘܦܪܐ ܐܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ .

18 ܟܕ ܡܢܐ ܡܢ ܫܘܘܪܐ ܐܘ ܦܐ ܠܡܢ ܡܢܘܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܘܡܢ ܡܢ . ?
ܟܕ ܡܢܐ ܡܢ ܫܘܘܪܐ ܐܘ ܦܐ ܠܡܢ ܡܢܘܪܐ ܐܘܡܢ ܡܢܘܬܐ ، ܐܘ ܐܝܢܘ ܐܘ ܡܢܬܐ .

19 ܘܥܠ ܡܢܐ ܡܢܘܬܐ ܠܗ . ?
ܥܠ ܡܢܘܬܐ ܠܗ ܠܫܘܘܪܐ ܐܘ ܡܢܬܐ .

20 ܠܡܢ ܡܦܠܬܐ ܡܢ ܡܢܐ ܐܝܬ ? ܠܡܢ ܡܦܠܬܐ ܡܢܐ ܐܢܐ ܪܘܚܐ ܐܘ ܐܬܐ .

21 ܐܝܟܢܐ ܐܦܢܝܬ ܥܠ ܠܗ ܦܘܡܐ ܘܐܪܥܐ ܐܘ ܚܘܪܐ ؟
ܦܘܡܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܘܡܢ ܘܠܐ ܠܚܡܐ .

22 ܘܠܡܢ ܐܘ ܠܡܢ ܦܐܪܐ ܡܢ ܐܒܐ ܐܝܬ ? .
ܘܠܡܢ ܠܡܢ ܦܐܪܐ ܐܒܐ ܐܢܐ ܫܘܦܪܐ .

23 ܡܢ ܡܦܠܬܐ ܦܘܫܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟܢ . ?
ܡܢ ܡܦܠܬܐ ܦܘܫܐ ܐܝܟܢ .

24 ܠܡܢ ܡܦܠܬܐ ܡܢ ܡܢܐ ܐܝܬ . ? ܠܡܢ ܡܦܠܬܐ ܡܢܐ ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ .

25 ܟܕ ܠܡܫܘܘܪܐ ܦܐܠܗ ܐܝܬ ܠܡܢܐ ܡܢ ܐܒܐ ܐܝܬ . ?
ܟܕ ܠܡܫܘܘܪܐ ܦܐܠܗ ܐܢܐ ܠܡܢܐ ܐܢ ܐܢܐ (ܐܘ ܡܢ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܒܝܬܐ) ܡܢ ܐܝܟܢܐ (ܐܘ ܡܢܡܢ) .

26 ܘܠܡܢܐ ܐܒܐ ܐܝܬ ܕܡ ? ܐܢ ܠܡܢܐ ܕܡ ܐܒܐ ܐܢܐ .

27 ܡܢ ܐܒܐ ܐܝܬ ܠܡܢܐ ? ܠܡܢܐ ܐܒܐ ܐܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܒܐ ܠܫܘܦܪܐ ܘܠܡܢܬܐ ، ܘܫܘܘܪܐ ، ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܦܘܫܐ ܘܐܬܐ .

28 ܐܢܐ ܐܒܐ ܐܝܬ . ? ܐܒܐ ܐܢܐ ܠܐ ܠܡܥܒܕ ܘܡܦܠܬܐ ܘܐ
ܡܢܐ ،

ܕܪܫܐ ܠܡܠܦܢܐ 10 ܡܫܟܚܬܐ /ܐ/

1 ܟܡܐ ܐܢܝܢ ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܡܠܐ؟
ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܡܠܐ ܬܠܬ ܐܢܝܢ.

2 ܐܝܟܢܐ ܐܬܠܐ ܐܝܬ. ؟
ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܚܕܐ ܐܟܝܢܐ ܒܟܬܒܐ، ܘܚܕܐ ܐܟܝܢܐ ܒܡܦܩܢܘܬܐ، ܘܚܕܐ ܐܟܝܢܐ ܒܪܘܚܐ.

3 ܡܢ ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܕܪܥܝܐ. ؟
ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܟܬܒܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܕܪܥܝܐ ܠܫܡܐ ܘܫܡܗܐ، ܘܫܡܐ ܝܘܡܐ ܐܘ (ܡܢܬܐ)، ܘܕܘܟܬܐ ܘܐܢܫܐ، ܘܚܝܘܬܐ.

4 ܘܡܢ ܡܐܢܐ ܐܝܬ. ؟
ܡܐܢܐ ܐܝܬ ܟܠܐ ܐܢܐ ܐܘ ܟܠܐ ܐܚܪܢܐ.

5 ܡܐܡܪ ܐܝܬ ܟܕ ܡܐܢܐ ܕܟܝܐ ܐܢܐ ܫܡܐ؟
ܐܝܟ ܡܐܡܪ ܐܝܬ ܠܘܩܒܠ ܠܟܘܪܐ ܕܫܡܐ ܡܐܢܐ ܕܟܝܐ ܐܢܐ، ܘܡܫܬܪܝܐ ܐܝܬ ܡܐܢܐ ܐܝܬ.

6 ܙܒܢ ܐܝܬ ܟܕ ܐܡܐ ܐܘ ܣܠܩܐ ܦܢܝܐ ܐܘ ܡܫܝܚܐ.
ܙܒܢ ܐܝܬ ܐܡܐ ܐܘ ܣܠܩܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܙܒܢ ܐܝܬ ܐܡܐ ܐܘ ܣܠܩܐ ܦܢܝܐ. ؟

7 ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܟܕ ܒܦܘܪܫܐ. ؟
ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܡܠܐ ܦܘܪܫ ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܦܘܪܫܐ.

8 ܡܢ ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܦܘܪܫܐ. ؟
ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܕܦܘܪܫܐ ܠܫܡܐ ܘܟܝܢܐ ܡܢ ܒܡܠܐ.

9 ܡܬܠܐ ܒܡܠܐ. ؟
ܒܡܠܐ ܐܝܟ ܘܗܘܝܐ ܡܠܬܐ ܕܟܠܐ ܠܐܢܫܐ، ܐܘ ܡܠܬܐ ܫܠܝܡܐ ܐܘ ܡܠܝܐ.

10 ܡܢ ܡܢܐ ܟܬܒ ܒܡܠܐ. ؟
ܒܡܠܐ ܟܬܒ ܡܢ ܒܫܡܐ ܐܘ ܫܡܗܐ ܐܘ ܫܡܐ ܘܫܡܗܐ ܐܘ ܐܚܪܢܐ.

11 ܟܠ ܡܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܠܬܐ. ؟
ܡܢ ܚܕܐ ܡܬܦܠܓܐ ܗܘܝܐ ܡܠܬܐ ܟܠ ܒܗ ܡܠܐ ܟܠ ܚܕ ܘܡܫܬܪܝܐ ܒܗ ܡܠܐ ܘܐܚܪܢܐ ܒܗ ܡܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܟܠ ܒܗ ܡܠܐ ܕܒܟܠܗܝܢ ܘܗܘܝܐ ܟܠ ܒܗ ܡܠܐ ܕܠܐܚܪܢܐ.

12 ܐܝܟ ܒܡܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܡܢ ܫܡܐ. ؟
ܡܬܦܪܫܐ ܡܢ ܫܡܐ ܒܡܠܐ ܘܡܬܦܠܓܐ.

13 ܐܝܟ ܐܬܠܐ ܐܝܬ ܒܫܡܐ. ؟
ܐܝܟ ܐܝܬ ܠܒܫܡܐ ܕܚܕܐ ܘܫܡܗܐ ܘܐܝܟ ܐܝܬ ܐܘܟ ܠܡܫܬܡܠܝܐ ܕܚܕܐ ܘܡܬܦܠܓܐ ܘܦܘܪܫ ܐܝܬ ܠܫܡܐ ܟܠ ܡܫܡܠܝܐ ܘܟܠ ܐܝܬ ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܐܬܠܐ ܐܝܬ.

[illegible] 2

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] 2

ܙܘܥܐ ܠܡܢܝܢܐ 9 ܠܘܩܒܠ ܡܫܡܠܝܐ

1 ܡܫܡܠܠܠ ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ (ܩܛܠ. ܕܒܩ) ܠܟܘܠ ܐܚܐ ܐܢܫ : ܐܚܐ ܕܟܪܐ.

2 ܩܛܠ ܩܛܠܐ ܐܢܐ . ܩܛܠ ܕܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܠ ܐܚܐ ܐܢܫ : ܐܚܐ ܕܟܪܐ.

(— ܐܚܐ ܕܟܪܢܝܐ —)

3

ܩܛܠ ܐܢܐ	ܕܒܩ ܐܢܐ	ܐܟܠ ܐܢܐ	ܡܫܡܠ ܐܢܐ	ܡܩܛܠ ܐܢܐ
ܩܛܠ ܐܢܬ	ܕܒܩ ܐܢܬ	ܐܟܠ ܐܢܬ	ܡܫܡܠ ܐܢܬ	ܡܩܛܠ ܐܢܬ
ܩܛܠ ܗܘ	ܕܒܩ ܗܘ	ܐܟܠ ܗܘ	ܡܫܡܠ ܗܘ	ܡܩܛܠ ܗܘ
ܩܛܠܝܢ ܚܢܢ	ܕܒܩܝܢ ܚܢܢ	ܐܟܠܝܢ ܚܢܢ	ܡܫܡܠܝܢ ܚܢܢ	ܡܩܛܠܝܢ ܚܢܢ
ܩܛܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܕܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܡܩܛܠܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܩܛܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܕܒܩܝܢ ܗܢܘܢ	ܐܟܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܡܫܡܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܡܩܛܠܝܢ ܗܢܘܢ

(— ܐܚܐ ܕܢܩܒܝܬܐ —)

4

ܩܛܠܐ ܐܢܐ	ܕܒܩܐ ܐܢܐ	ܐܟܠܐ ܐܢܐ	ܡܫܡܠܐ ܐܢܐ	ܡܩܛܠܐ ܐܢܐ
ܩܛܠܐ ܐܢܬܝ	ܕܒܩܐ ܐܢܬܝ	ܐܟܠܐ ܐܢܬܝ	ܡܫܡܠܐ ܐܢܬܝ	ܡܩܛܠܐ ܐܢܬܝ
ܩܛܠܐ ܗܝ	ܕܒܩܐ ܗܝ	ܐܟܠܐ ܗܝ	ܡܫܡܠܐ ܗܝ	ܡܩܛܠܐ ܗܝ
ܩܛܠܢ ܚܢܢ	ܕܒܩܢ ܚܢܢ	ܐܟܠܢ ܚܢܢ	ܡܫܡܠܢ ܚܢܢ	ܡܩܛܠܢ ܚܢܢ
ܩܛܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܕܒܩܢ ܐܢܬܝܢ	ܐܟܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܡܫܡܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܡܩܛܠܢ ܐܢܬܝܢ
ܩܛܠܢ ܗܢܝܢ	ܕܒܩܢ ܗܢܝܢ	ܐܟܠܢ ܗܢܝܢ	ܡܫܡܠܢ ܗܢܝܢ	ܡܩܛܠܢ ܗܢܝܢ

5 ܐܬܩܛܠ = ܡܫܬܩܛܠܢܐ

ܕܟܪܢܝܐ	ܢܩܒܝܬܐ
ܐܢܐ ܐܬܩܛܠܬ	ܐܢܐ ܐܬܩܛܠܬ
ܐܢܬ ܐܬܩܛܠܬ	ܐܢܬܝ ܐܬܩܛܠܬܝ
ܗܘ ܐܬܩܛܠ	ܗܝ ܐܬܩܛܠܬ
ܚܢܢ ܐܬܩܛܠܢ	ܚܢܢ ܐܬܩܛܠܢ
ܐܢܬܘܢ ܐܬܩܛܠܬܘܢ	ܐܢܬܝܢ ܐܬܩܛܠܬܝܢ
ܗܢܘܢ ܐܬܩܛܠܘ	ܗܢܝܢ ܐܬܩܛܠ

ܠܐ ܐܬܩܛܠ ܘ ܐܬܩܛܠ = [illegible]

ܕܟܪܢܝܐ	ܢܩܒܝܬܐ
ܐܬܩܛܠ ܠܝ	ܐܬܩܛܠ ܠܝ
ܐܬܩܛܠ ܠܟ	ܐܬܩܛܠ ܠܟܝ
ܐܬܩܛܠ ܠܗ	ܐܬܩܛܠ ܠܗ̇
ܐܬܩܛܠ ܠܢ	ܐܬܩܛܠ ܠܢ
ܐܬܩܛܠ ܠܟܘܢ	ܐܬܩܛܠ ܠܟܝܢ
ܐܬܩܛܠ ܠܗܘܢ	ܐܬܩܛܠ ܠܗܝܢ

6 ܐܬܩܛܠ = ܡܫܬܩܛܠܢܐ

ܕܟܪܢܝܐ	ܢܩܒܝܬܐ
ܐܢܐ ܐܬܩܛܠ	ܐܢܐ ܐܬܩܛܠ
ܐܢܬ ܐܬܩܛܠܬ	ܐܢܬܝ ܐܬܩܛܠܬܝ
ܗܘ ܐܬܩܛܠܘܗܝ	ܗܝ ܐܬܩܛܠܗ̇
ܚܢܢ ܐܬܩܛܠܢ	ܚܢܢ ܐܬܩܛܠܢ
ܐܢܬܘܢ ܐܬܩܛܠܬܘܢ	ܐܢܬܝܢ ܐܬܩܛܠܬܝܢ
ܗܢܘܢ ܐܬܩܛܠܘܢ	ܗܢܝܢ ܐܬܩܛܠܢ

ܕܟܪܢܝܐ	ܢܩܒܝܬܐ
ܐܢܐ ܐܬܩܛܠ	ܐܢܐ ܐܬܩܛܠ
ܐܢܬ ܬܬܩܛܠ	ܐܢܬܝ ܬܬܩܛܠܝܢ
ܗܘ ܢܬܩܛܠܘܗܝ	ܗܝ ܬܬܩܛܠ
ܚܢܢ ܢܬܩܛܠ	ܚܢܢ ܢܬܩܛܠ
ܐܢܬܘܢ ܬܬܩܛܠܘܢ	ܐܢܬܝܢ ܬܬܩܛܠܢ
ܗܢܘܢ ܢܬܩܛܠܘܢ	ܗܢܝܢ ܢܬܩܛܠܢ

[illegible] 9 / [illegible]

18 [illegible] ? [illegible]

19 [illegible] . ? [illegible]

20 [illegible] . ? [illegible]

21 [illegible] . ? [illegible]

22 [illegible] . ? [illegible] (1) [illegible] (2) [illegible]

23 [illegible] . ? [illegible]

24 [illegible] . ? [illegible]

25 [illegible] . ? [illegible]

26 [illegible] ? [illegible]

[illegible] (1) [illegible]

27 [illegible] ? [illegible]

28 [illegible] ? [illegible]

29 [illegible] ? [illegible]

[illegible] 30 – 20 [illegible] (1) [illegible]

ܐܘܠܦܢܐ ܕܕܘܪܫܐ ܬܘܪܬܐ 9/ܒ ܫܪܝܬܐ ܒ

11 ܐܝܟܢ ܐܝܬ ܫܘܚܠܦܐ ܕܚܫܐ ܘܕܟܝܢܐ؟ [illegible]

12 ܡܢܘ ܐܠܗܐ ܒܟܝܢܗ ܐܩܢܘܡܐ. ؟ [illegible]

13 ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܕܥܝܢܢ ܠܗ. ؟ [illegible]

14 ܡܢܐ ܗܘ ܪܘܚܐ. ؟ [illegible]

15 ܡܢܘ ܐܠܗܐ ܒܝܬ ܡܠܬܐ ܐܩܢܘܡܐ ܕܒܪܢܫܐ. ؟ [illegible]

16 ܡܢܘ ܐܠܗܐ ܒܟܝܢܗ ܠܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܒܪܢܫܐ. ؟ [illegible]

17 ܟܡܐ ܐܘܟܝܬ ܐܢܫܐ ܘܡܢܐ ܐܠܗܐ؟ [illegible]

ܕܦܫܐ 36
ܕܘܟܬܐ ܠܡܘܪܐ 9/1

ܒܣܡܐ ܕܟܪܝܗܐ

1 ܠܡܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܒܣܡܐ ܕܟܪ̈ܝܗܐ؟ ܡܛܠ ܕܒܣܡܐ ܕܟܪ̈ܝܗܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܠܡܣܝܘܬܐ.
([illegible]: [illegible]. [illegible])
[illegible].
[illegible].
[illegible].

2 ܡܢ ܐܝܬ ܡܥܒܕܢܐ ܕܟܪܝܗܐ. ؟ ܡܥܒܕܢܐ ܕܟܪܝܗܐ ܐܝܬ: ܢܦܫܐ ܘ[illegible] ܡܢ [illegible] ܘܐܝܬ ܡܢ [illegible] ܐܝܬ [illegible].

3 ܡܢ ܐܝܬ [illegible] ܕܟܪܝܗܐ. ؟ [illegible] ܐܝܬ [illegible] ܘ[illegible].

4 [illegible] ([illegible]) ܐܝܬ [illegible] ܡܢ [illegible]. ؟ ܐܝܟ [illegible] ܐܝܟ [illegible], [illegible] ܐܝܬ [illegible] ܠܐ [illegible].

5 ܡܢ ܥܒܕ ܟܪܝܗܐ ܥܡ [illegible]. ؟ ܟܪܝܗܐ ܥܡ [illegible] ܘ[illegible] ܘ[illegible].

6 ܡܢ ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܣܡܘܬܐ ܕܦܓܪܐ. ؟ ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܣܡܘܬܐ ܕܦܓܪܐ [illegible] ܘ[illegible], ܘ[illegible], ܘ[illegible] ([illegible]), ܘ[illegible], ܘ[illegible] ܘ[illegible].

7 ܘܐܘܦ ܡܢ ܐܝܬ. ؟ ܘܐܘܦ ܐܝܬ [illegible] ܘ[illegible], ܘ[illegible] ([illegible]) ܘ[illegible].

8 ܐܝܟܢ ܡܢ [illegible], ܡܢ ܐܝܟܢ ܠܐܚܐ ܘܠܐܚܬܐ ܕ[illegible]. ؟ ܠܐܚܐ ܘܠܐܚܬܐ ܕ[illegible] [illegible] ܘ[illegible] ܐܝܟܢ [illegible].

9 ܡܢ ܐܝܟܢ ܠܐܚܐ ܘܠܐܚܬܐ ܕ[illegible]؟ ܠܐܚܐ ܘܠܐܚܬܐ ܕ[illegible] ܐܝܟܢ [illegible].

10 ܡܢ ܐܝܟܢ ܠܐܚܐ ܘܠܐܚܬܐ ܕ[illegible]؟ ܠܐܚܐ ܘܠܐܚܬܐ ܕ[illegible] ܐܝܟܢ [illegible].

ܐܘܟܠܐ ܕܦܘܪܫܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܦܩܢܐ ܕܦܘܪܫܐ ܦܫܝܛܐ ܒܝܘܢܝܐ	ܕܪܫܐ ܡܬܪܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ	ܕܪܫܐ ܡܬܪܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܡܬܠܐ ܐܘܟܠܡܐ	ܕܪܫܐ ܬܠܝܬܝܐ ܦܫܝܛܐ ܡܫܘܕܥܢܐ	ܕܪܫܐ ܪܒܝܥܝܐ ܦܫܝܛܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ	ܕܪܫܐ ܚܡܝܫܝܐ ܦܫܝܛܐ ܡܫܬܡܠܝܢܐ
ܩܘܡ	ܩܐܡ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܩܘܡ	ܩܘܡܘܢ	ܢܫܠܛܝܢ	ܠܐ ܐܩܘܡܘܢ
ܬܐ	ܐܬܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܬܐ	ܬܘܢ	ܐܬܝܢ	ܠܐ ܐܬܘܢ
ܐܙܠ	ܐܙܠ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܙܠ	ܐܙܠܘܢ	ܐܙܠܝܢ	ܠܐ ܐܙܠܘܢ
ܦܠܘܚ	ܦܠܚ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܦܠܚ	ܦܠܘܚܘܢ	ܦܠܚܝܢ	ܠܐ ܐܦܠܚܘܢ
ܢܦܘܩ	ܢܦܩ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܦܘܩ	ܦܘܩܘܢ	ܢܦܩܝܢ	ܠܐ ܐܦܘܩܘܢ
ܫܡܘܥ	ܫܡܥ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܫܡܥ	ܫܡܥܘܢ	ܫܡܥܝܢ	ܠܐ ܐܫܡܥܘܢ
ܫܩܘܠ	ܫܩܠ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܫܩܘܠ	ܫܩܘܠܘܢ	ܫܩܠܝܢ	ܠܐ ܐܫܩܠܘܢ
ܡܥܒܕܘ	ܡܥܒܕ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܡܥܒܕܘ	ܡܥܒܕܘܢ	ܡܥܒܕܝܢ	ܠܐ ܐܡܥܒܕܘܢ
ܐܟܘܠ	ܐܟܠ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܟܠ	ܐܟܘܠܘܢ	ܐܟܠܝܢ	ܠܐ ܐܟܠܘܢ
ܦܘܫ	ܦܐܫ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܦܘܫ	ܦܘܫܘܢ	ܦܝܫܝܢ	ܠܐ ܐܦܘܫܘܢ
ܚܙܝ	ܚܙܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܚܙܐ	ܚܙܘܢ	ܚܙܝܢ	ܠܐ ܐܚܙܘܢ
ܫܬܝ	ܫܬܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܫܬܐ	ܫܬܘܢ	ܫܬܝܢ	ܠܐ ܐܫܬܘܢ
ܟܬܘܒ	ܟܬܒ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܟܬܘܒ	ܟܬܘܒܘܢ	ܟܬܒܝܢ	ܠܐ ܐܟܬܒܘܢ
ܪܗܛ	ܪܗܛ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܪܗܛ	ܪܗܛܘܢ	ܪܗܛܝܢ	ܠܐ ܐܪܗܛܘܢ
ܠܒܘܫ	ܠܒܫ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܠܒܘܫ	ܠܒܘܫܘܢ	ܠܒܫܝܢ	ܠܐ ܐܠܒܫܘܢ
ܠܚܡ	ܠܚܡ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܠܚܡ	ܠܚܡܘܢ	ܠܚܡܝܢ	ܠܐ ܐܠܚܡܘܢ
ܡܠܘܟ	ܡܠܟ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܡܠܘܟ	ܡܠܘܟܘܢ	ܡܠܟܝܢ	ܠܐ ܐܡܠܟܘܢ
ܣܓܘܕ	ܣܓܕ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܣܓܘܕ	ܣܓܘܕܘܢ	ܣܓܕܝܢ	ܠܐ ܐܣܓܕܘܢ
ܡܠܝ	ܡܠܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܡܠܐ	ܡܠܘܢ	ܡܠܝܢ	ܠܐ ܐܡܠܘܢ
ܩܪܝ	ܩܪܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܩܪܐ	ܩܪܘܢ	ܩܪܝܢ	ܠܐ ܐܩܪܘܢ
ܐܘܪ	ܐܘܪ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܐܘܪ	ܐܘܪܘܢ	ܐܘܪܝܢ	ܠܐ ܐܐܘܪܘܢ
ܣܡܘܟ	ܣܡܟ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܣܡܘܟ	ܣܡܘܟܘܢ	ܣܡܟܝܢ	ܠܐ ܐܣܡܟܘܢ
ܣܐܡ	ܣܐܡ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܣܐܡ	ܣܐܡܘܢ	ܣܐܡܝܢ	ܠܐ ܐܣܐܡܘܢ
ܐܪܡܝ	ܡܪܡܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܪܡܐ	ܐܪܡܘܢ	ܡܪܡܝܢ	ܠܐ ܐܪܡܘܢ
ܐܫܠܝ	ܡܫܠܐ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܫܠܐ	ܐܫܠܘܢ	ܡܫܠܝܢ	ܠܐ ܐܫܠܘܢ
ܐܪܚܡ	ܡܪܚܡ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܪܚܡ	ܐܪܚܡܘܢ	ܡܪܚܡܝܢ	ܠܐ ܐܪܚܡܘܢ
ܦܫܘܛ	ܦܫܛ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܦܫܘܛ	ܦܫܘܛܘܢ	ܦܫܛܝܢ	ܠܐ ܐܦܫܛܘܢ
ܡܟܪܟ	ܡܟܪܟ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܡܟܪܟ	ܡܟܪܟܘܢ	ܡܟܪܟܝܢ	ܠܐ ܐܡܟܪܟܘܢ
ܙܕܩ	ܙܕܩ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܙܕܩ	ܙܕܩܘܢ	ܙܕܩܝܢ	ܠܐ ܐܙܕܩܘܢ
ܫܩܘܪ	ܫܩܪ ܐܢܐ	ܠܐ ܐܫܩܘܪ	ܫܩܘܪܘܢ	ܫܩܪܝܢ	ܠܐ ܐܫܩܪܘܢ

ܫܠܡ ܕܪܫܐ ܩܕܡܝܐ.

ܫܘܪ̈ܝܐ ܠܡܠܐ ـ 1 ـ

1 ܒܡܠܐ ܕܡܫܡܫܢ ܡܫܡ̈ܫܢܝܬܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܘܐܝܟ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ܐܬܘܬܐ ܘܡܢ ܚܕܐ ܠܚܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܪܝܐ ܕܡܠܬܐ ܘܣܝܡܢ ܒܗ̇ܝ.
2 ܐܡܝܢ : ܒ ـ ܘ ـ ܠ ـ ܕ ـ ܐܝܠܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ.
3 ܒܡܠܐ ܕܡܫܡܫܢ ܡܫܡ̈ܫܢܝܬܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܘܐܝܟ .....
4 ܒܡܠܐ ܕܐܝܬ ܒܗ̇ ܐܡܝܢ ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ (ܕܐܬܝܐ ܡܠܬܐ ـ [illegible])
5 ܒܡܠܬܐ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬ ܐܘ ܡܢ ܠܘܬ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܝܟ : ܡܢ ـ ܠܐ ـ [illegible].
6 ܐܘ ܡܢ ܠܗ̇ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܝܟ : ܒܡܠܐ ܡܢ ـ ܐܠܐ ـ ܠܡܢ ـ ܡܢ ـ ܘܫ̈ܪ..
7 ܐܘ ܡܢ ܐܘܟܝܬ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܝܟ : ܐܠܗܐ ـ ܡܪܝܐ ـ ܥܒܕܐ . ܘܫ̈ܪ...
8 ܒܡܠܬܐ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܕܡܫܡܫܢܐ (ܐܘ ܡܠܐ) ܐܝܟ : ܒܡܠܐ ܡܢ ـ ܡܢ . ܘܫ̈
9 ܐܘ ܡܢ ܠܘܬ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܟ : ܐܠܐ ـ ܡܠܟܐ ـ ܠܡܢ ـ ܡܢ ـ ܡܪܝܐ . ܘܫ̈.
10 ܐܘ ܡܢ ܠܗ̇ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܟ : ܡܫܡ̈ܫܢܐ ـ ܡܢ ܗ̇ܝ ـ ܟܬܒܬܐ ـ ܘܫ̈...
11 ܐܘ ܡܢ ܐܘܟܝܬ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܝܟ : ܡܫܡܫܢܝܬܐ ـ ܠܡܫܡܫܢܝܬܐ ـ ܘܫ̈...
12 ܒܡܠܬܐ ܡܠܬܐ ܐܠܐ ܡܢ ، ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܝܟ : ܡܠܟܐ ـ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ـ ܡܪܝܐ . ܘܫ̈
ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܝܟ : ܐܠܐ ـ ܡܢ ـ ܡܠܐ ـ ܡܠܟܐ . ܘܫ̈
ܐܘ ܐܡܠܐ ܐܝܟ : ܡܢ ـ ܡܢ ـ ܠܐ ـ ܡܢ ـ ܒܡܠܐ . ܘܫ̈
13 ܒܡܠܐ ܡܠܬܐ ܡܢ ܟܠ ܡܢ ܡܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ : (ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܠܐ.)
ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܡܠܬܐ ܟܠܗ̇.
14 ܐܘ ܡܠܐ ܡܢ ܡܠܐ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ : (ܒܡܠܐ ܡܢ ܕܡܫܡܫܢ ܡܫܡ̈ܫܢܝܬܐ
ܐܬܘ̈ܬܐ ، ܘܐܝܟ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥ ، ܘܡܢ ܚܕܐ ܠܚܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܪܝܐ ܕܡܠܬܐ
ܘܣܝܡܢ ܒܗ̇ܝ). ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܡܠܬܐ ܐܘܟܝܬ.
15 ܘܡܢ ܟܠ ܡܢ ܡܠܐ ܘܡܠܐ (ܡܠܐ ـ ܡܢ ـ ܡܫܡ̈ܫܢܐ) (ܡܠܬܐ ܡܢ ܡܠܐ.)
ܘܡܢ ܐܡܠܐ ܡܠܐ.
16 ܒܡܠܐ ܡܠܬܐ ܘܗܠܝܢ :
ܡܠܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܝܟ : ܐܡܝܢ ܡܢ ـ ܐܠܐ ـ ܡܠܟ ـ ܡܢ ـ ܘܫ̈.
ܐܘ ܡܠܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܘ ܡܠܬܐ ܐܝܟ : ܐܡܝܢ ܠܐ ܡܢ ـ ܠܐ ܐܠܐ ـ ܘܫ̈.
ܐܘ ܡܠܬܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟ : ܐܡܝܢ ܡܢ ؟ ܐܡܝܢ ܐܠܐ ؟ ـ ܘܫ̈.
ܐܘ ܡܠܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ : ܐܡܝܢ ܡܢ ـ ܐܡܝܢ ܐܠܐ ـ ܐܡܝܢ
ܡܠܟ ـ ܐܡܝܢ ܡܫܡܫ ـ ܘܫ̈...

17 ܡܠܬܐ ܡܢ ܡܠܐ ؟.. ܡܢ ܡܠܐ ܡܠܐ :
ـ ܡܠܐ ܡܠܬܐ ܐܝܟ : ܡܫܡܫܢ ـ ܐܡܝܢ ـ ܡܠܟ ـ ܡܫܡܫܢܐ ـ ܐܘܟܝܬ
ܡܢ ـ ܐܡܝܢ ܘܫ̈...
ـ ܡܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ : ܡܠܟܐ ـ ܐܠܗܐ ـ ܡܪܝܐ ـ ܥܒܕܐ ـ ܡܠܟܐ.
ـ ܡܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ : ܡܠܟܐ ـ ܡܠܐ ـ ܡܪܝܐ ـ ܡܠܟܐ.

ܐܣܟܠܐ ܕܪܘܫܡܐ ܕܡܢܝܢܐ 8 ܬܘܪ ܡܫܠܡܢܐ

10 ܡܢܝܢ ܡܢ ܚܕ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ – ܕܟܪܐ ܣܓܝܐܐ –

ܚܕ̈ܐ	ܬܠܬ̈ܐ	ܚܡܫ̈ܐ	ܫܒܥ̈ܐ	ܬܫܥ̈ܐ
ܬܪ̈ܬܝܢ	ܐܪܒܥ̈ܐ	ܫܬ̈ܐ	ܬܡܢܝ̈ܐ	ܥܣܪ̈ܐ

ܡܢܝܢ ܡܢ ܚܕܥܣܪ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܝܢ

ܢܩܒܬܐ ܚܕܝܐ		ܢܩܒܬܐ ܣܓܝܐܐ	
11 ܚܕܥܣܪܐ	ܫܬܥܣܪܐ	ܚܕܥܣܪ̈ܐ	ܫܬܥܣܪ̈ܐ 12
ܬܪܬܥܣܪܐ	ܫܒܥܣܪܐ	ܬܪܬܥܣܪ̈ܐ	ܫܒܥܣܪ̈ܐ
ܬܠܬܥܣܪܐ	ܬܡܢܥܣܪܐ	ܬܠܬܥܣܪ̈ܐ	ܬܡܢܥܣܪ̈ܐ
ܐܪܒܥܣܪܐ	ܬܫܥܣܪܐ	ܐܪܒܥܣܪ̈ܐ	ܬܫܥܣܪ̈ܐ
ܚܡܫܥܣܪܐ	ܥܣܪܝܢ	ܚܡܫܥܣܪ̈ܐ	ܥܣܪ̈ܝܢ

ܡܢܝܢ ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ ܥܕܡܐ ܠܬܠܬܝܢ

ܕܟܪܐ		ܢܩܒܬܐ	
13 ܚܕ ܘܥܣܪܝܢ	ܫܬܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܚܕܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܫܬ ܘܥܣܪܝܢ 14
ܬܪܝܢ ܘܥܣܪܝܢ	ܫܒܥܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܪܬܝܢ ܘܥܣܪܝܢ	ܫܒܥ ܘܥܣܪܝܢ
ܬܠܬܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܡܢܝܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܠܬ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܡܢܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܐܪܒܥܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܫܥܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܐܪܒܥ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܫܥ ܘܥܣܪܝܢ
ܚܡܫܐ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܠܬܝܢ	ܚܡܫ ܘܥܣܪܝܢ	ܬܠܬܝܢ

ܡܢܝܢ ܥܣܪܝܢ ܘܡܐܐ

15 ܥܣܪܝܢ – ܬܠܬܝܢ – ܐܪܒܥܝܢ – ܚܡܫܝܢ – ܫܬܝܢ –
ܫܒܥܝܢ – ܬܡܢܝܢ – ܬܫܥܝܢ – ܡܐܐ – ܐܠܦܐ –
ܪܒܘܬܐ

16 ܐܡܪܝܢ ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ $\frac{1}{2}$ ܐܘ ܦܠܓܐ

$\frac{1}{2}$	ܦܠܓܐ	$\frac{1}{7}$	ܫܘܒܥܐ	$\frac{1}{12}$	ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ	$\frac{1}{100}$	ܚܕ ܡܢ ܡܐܐ
$\frac{1}{3}$	ܬܘܠܬܐ	$\frac{1}{8}$	ܬܘܡܢܐ	$\frac{1}{13}$	ܚܕ ܡܢ ܬܠܬܥܣܪ	$\frac{1}{200}$	ܚܕ ܡܢ ܡܐܬܝܢ
$\frac{1}{4}$	ܪܘܒܥܐ	$\frac{1}{9}$	ܬܘܫܥܐ	$\frac{1}{20}$	ܚܕ ܡܢ ܥܣܪܝܢ	$\frac{1}{1000}$	ܚܕ ܡܢ ܐܠܦܐ
$\frac{1}{5}$	ܚܘܡܫܐ	$\frac{1}{10}$	ܥܘܣܪܐ	$\frac{1}{30}$	ܚܕ ܡܢ ܬܠܬܝܢ	$\frac{1}{1000,000}$	ܚܕ ܡܢ ܡܠܝܘܢ
$\frac{1}{6}$	ܫܘܬܬܐ	$\frac{1}{11}$	ܚܕ ܡܢ ܚܕܥܣܪ	$\frac{1}{90}$	ܚܕ ܡܢ ܬܫܥܝܢ		

[illegible] 8 [illegible]

[illegible] : [illegible]

1 [illegible] ، [illegible] .

[illegible] .

[illegible] ، [illegible] .

2 [illegible] | 3 [illegible]

4 [illegible] | 5 [illegible]

6 [illegible] | 7 [illegible]

8 [illegible] $\frac{100}{100}$ [illegible] $\frac{90}{100}$ [illegible] $\frac{80}{100}$

[illegible] 1 [illegible] ، [illegible]

2 [illegible] ، [illegible] 3 [illegible] .

9 [illegible] –

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

ܐܘܠܦܢܐ ܕܪܘܫܡܐ ܢܘܗܪܐ 8 ܡܘܠܟܢܐ

21 ܐܡܿܪ ܡܘܢ ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܐ . ؟ ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܐ 7 ܝܘܡ̈ܬܐ ܐܘ
7 × 24 = 168 ܫܥ̈ܐ ܘܫܥܬܐ ܒ 60 ܩܛܝܢ̈ܬܐ .

22 ܐܡܿܪ ܡܘܢ ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ . ؟ ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ 4 ܫܒ̈ܘܥܐ ، ܐܘ 30 ܐܘ 31
ܝܘܡ̈ܬܐ ، ܘܫܒܛ ܡܢ ܫܢ̈ܝܐ ، ܘܐܝܬ ܒܗ
28 – 29 ܝܘܡ̈ܬܐ .

23 ܐܡܿܪ ܡܘܢ ܐܝܬ ܒܥܘܢܬܐ . ؟ ܐܝܬ ܒܥܘܢܬܐ 3 ܝܪ̈ܚܐ ܐܘ
3 × 4 = 12 ܫܒ̈ܘܥܐ ܘܦܠܓ ܐܘ
90 – 91 ܝܘܡ̈ܬܐ .

24 ܐܡܿܪ ܡܘܢ ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ . ؟ ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ 4 ܥܘܢ̈ܝܬܐ ، ܐܘ
12 ܝܪ̈ܚܐ ، ܐܘ 52 ܫܒ̈ܘܥܐ ، ܐܘ
365 ܝܘܡ̈ܬܐ ܘܟܠ ܐܪܒܥ ܫܢ̈ܝܢ
366 ܝܘܡ̈ܬܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܫܢܬܐ
ܟܒܝܫܬܐ .

25 ܡܢܘ ܟܬܝܒܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟܢ . ؟ ܡܢܘ ܐܝܟܢ ܝܪܚܐ ܘ..... ، ܫܢܬܐ
ܘ...... ܗܘܐ ܘܡܢܘ .

26 ܡܠܠ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܫܡܗ̇ . ܫܡܗ̇ ܡܠܬܐ ܒ 22 ܐܬܘ̈ܬܐ ، [illegible]
[illegible]
ܘ[illegible] .

27 ܡܠܠ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܬܪܬܝܢ . ܬܪܬܝܢ ܡܠܬܐ ܒ 12 ܐܬܘ̈ܬܐ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

28 ܡܠܠ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕ[illegible] . [illegible] 22 [illegible]
[illegible]
[illegible]

29 ܡܠܠ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܪܒܥܐ . [illegible] 23 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] .

ܫܠܡ ܡܘܠܟܢܐ ܢܘܗܪܐ 8

ܘܙܢܐ ܠܡܢܝܢܐ 8 ܡܠܠܐ

1 ܟܡܐ ܩܛܝ̈ܢܬܐ ܐܝܬ ܒܫܥܬܐ . ? ܐܝܬ ܒܫܥܬܐ ܫܬܝܢ ܩܛܝ̈ܢܬܐ .

2 ܟܡܐ ܪ̈ܦܦܐ ܐܝܬ ܒܩܛܝܢܬܐ ܚܕܐ ? ܐܝܬ ܒܩܛܝܢܬܐ ܚܕܐ ܫܬܝܢ ܪ̈ܦܦܐ .

3 ܐܡܪܝܢ : ܚܕܐ ܩܛܝܢܬܐ – ܐܘ ܐܡܪܝܢ ܩܛܝ̈ܢܬܐ – ܬܠܬ ܩܛܝ̈ܢܬܐ – ܥܣܪ ܩܛܝ̈ܢܬܐ .

4 ܟܡܐ ܫܥ̈ܐ ܐܝܬ ܒܝܘܡܐ . ? ܐܝܬ ܒܝܘܡܐ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܥ̈ܐ .

5 ܐܡܪܝܢ : ܚܕܐ ܫܥܬܐ – ܐܘ ܐܡܪܝܢ ܫܥ̈ܐ – ܬܠܬ ܫܥ̈ܐ – ܥܣܪ ܫܥ̈ܐ .

6 ܠܟܡܐ ܡܢܘ̈ܢ ܡܬܦܠܓ ܝܘܡܐ . ? ܝܘܡܐ ܡܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ : ܐܝܡܡܐ
ܘܗܘ ܡܢ ܨܦܪܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ . ܘܠܠܝܐ
ܘܗܘ ܡܢ ܪܡܫܐ ܠܨܦܪܐ .

7 ܡܢܘ ܐܝܬ ܒܠܠܝܐ . ? ܒܠܠܝܐ ܐܝܬ ܪܡܫܐ ܘܫܘܪܝܐ ܕܠܠܝܐ ،
ܘܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ، ܘܫܦܪܐ ܘܚܪܬܐ
ܕܠܠܝܐ .

8 ܡܢܘ ܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ . ? ܒܐܝܡܡܐ ܐܝܬ ܨܦܪܐ ، ܘܛܗܪܐ ،
ܘܪܡܫܐ .

9 ܟܡܐ ܝܘ̈ܡܐ ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܐ . ? ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܐ ܫܒܥܐ ܝܘ̈ܡܐ .

10 ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܝܘ̈ܡܐ ܕܫܒܘܥܐ ? ܫܡܗ̈ܐ ܕܝܘ̈ܡܐ ܕܫܒܘܥܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܚܕܒܫܒܐ ، ܬܪܝܢܒܫܒܐ ، ܬܠܬܒܫܒܐ
ܐܪܒܥܒܫܒܐ ، ܚܡܫܒܫܒܐ ، ܥܪܘܒܬܐ
ܫܒܬܐ .

11 ܡܢܐ ܩܪܝܢ ܠܚܕ ܒܫܒܐ . ? ܠܚܕ ܒܫܒܐ ܩܪܝܢ ܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ .

12 ܡܢܐ ܩܪܝܢ ܠܥܪܘܒܬܐ . ? ܠܥܪܘܒܬܐ ܩܪܝܢ ܝܘܡܐ ܕܨܠܝܒܘܬܐ .

13 ܡܢܐ ܩܪܝܢ ܠܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ . ? ܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ ܩܪܝܢ ܥܐܕܐ .

14 ܐܡܪܝܢ : ܚܕ ܥܐܕܐ ، ܐܘ ܐܡܪܝܢ ܥܐ̈ܕܐ ، ܬܠܬ ܥܐ̈ܕܐ ، ܥܣܪ ܥܐ̈ܕܐ .

15 ܡܢܐ ܩܪܝܢ ܠܫܒܬܐ . ? ܠܫܒܬܐ ܩܪܝܢ ܝܘܡܐ ܕܢܘܚܐ .

16 ܟܡܐ ܝܘ̈ܡܐ ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ . ? ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ 30 – 31 ܝܘ̈ܡܐ .

17 ܟܡܐ ܫܒܘ̈ܥܐ ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ . ? ܐܝܬ ܒܝܪܚܐ ܐܪܒܥܐ ܫܒܘ̈ܥܐ .

18 ܟܡܐ ܝܪ̈ܚܐ ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ . ? ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ ܬܪܥܣܪ ܝܪ̈ܚܐ .

19 ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܬܪܥܣܪ ܝܪ̈ܚܐ ܕܫܢܬܐ ? ܬܪܥܣܪ ܝܪ̈ܚܐ ܕܫܢܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ :
ܟܢܘܢ ܐܚܪܝ – ܫܒܛ – ܐܕܪ –
ܢܝܣܢ – ܐܝܪ – ܚܙܝܪܢ – ܬܡܘܙ –
ܐܒ – ܐܝܠܘܠ – ܬܫܪܝܢ ܩܕܡ –
ܬܫܪܝܢ ܐܚܪܝ – ܟܢܘܢ ܩܕܡ –

20 ܟܡܐ ܙܒܢ̈ܐ ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ ܘܐܡܪ ܐܢܘܢ . ? ܐܝܬ ܒܫܢܬܐ 4 ܙܒܢ̈ܐ
ܘܐܝܬܝܗܘܢ : ܣܬܘܐ – ܐܒܒܐ – ܩܝܛܐ –
ܐܘܝܢܐ –

ܕܪܫܐ 29

ܡܫܚܬܐ ܘܩܢܝܢܐ ܠܘܚܐ -7-

– ܐܒܐ ܐܡܪ : ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܝܬ ܐܟܙܢܐ ܐܝܟ ܠܡܘܬܐ ܘܢܩܒܠܐ ܐܘܟܠܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ .

– ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܝܘ ܩܝܡܝܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܝܬ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܘܩܝܡܝܢ ܗܘܘ .

– ܡܛܠ ، ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ، ܒܥܠܡܐ ܗܘܝܬ ܒܫܘܪܝܐ ܐܝܟ ܠܟܠܐ ܘܠܟ ܢܦܫܟ ، ܦܘܩܕܢ ، ܫܡܥܝܢ .

– ܐܦܢ ܐܢܬ ܟܠ ܐܝܟ ܠܟܠܐ ܘܠܟܠ ܐܘ ܫܡܝܐ ، ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ، ܒܟܠ ܐܢܫ ܠܡܬܐ ، ܐܦ ܦܓܪܐ ، ܘܪܘܚܐ ܘܟܠ ܕܝܢܐ ܒܥܠܡܐ ، ܗܘ ܒܥܠܡܐ ، ܘܢܦܫܐ ܕܝܢ ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܟܠ ܫܡܝܐ ܕܝܢܐ :

ܟܠ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ .

ܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ، ܘܫܡܥܝܢ ܠܗ ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܝܠܝ ، ܘܐܡܪ ܒܟܠܐ ܕܝܢܐ :

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ... ܘܐܡܪ .

ܘܟܠ ܐܝܟ ܠܟܠܐ ܒܪܝܬܐ ܘܢܦܫܐ ܠܐܠܗܐ ، ܐܘ ܒܟܠ ܩܕܝܫܐ ܘܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܒܫܘܪܝܐ .

– ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬ ! ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܟܠ ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܝܠܝ ܥܡܐ ܕܝܢܐ ، ܒ ܐܒܐ ܐܝܠܝܢ : ܐܝܟ ܐܦܢ :

ܟܠ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ .

– ܗܢܘ ܐܦܢ ܐܝܬܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ .

– ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܩܕܡ ܕܝܠܗ ܠܥܠܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ، ܘܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ، ܘܫܡܝܐ ܐܦ ܐܝܟ ܗܢܘ ܐܦܢ ܩܕܝܫ ܒܟܠ ܥܠܡܐ ܠܥܠܡܐ .

ܡܫܚܬܐ ܘܩܢܝܢܐ ܠܘܚܐ -7-

[illegible] - 7 - [illegible]

ܐܠܦܢ:

1 - ܚܕ ܓܒܪܐ، ܚܕ ܡܠܟܐ، ܚܕ ܡܠܦܢܐ، (ܕܟܪܐ ܝܚܝܕܝܐ.)
ܚܕ̈ܢܐ ܓܒܪ̈ܐ، ܚܕ̈ܢܐ ܡܠܟ̈ܐ، ܚܕ̈ܢܐ ܡܠܦܢ̈ܐ، (ܕܟܪܐ ܣܓܝܐܐ.)
ܚܕܐ ܓܒܪܬܐ، ܚܕܐ ܡܠܟܬܐ، ܚܕܐ ܡܠܦܢܝܬܐ، (ܢܩܒܬܐ ܝܚܝܕܝܬܐ.)
ܚܕ̈ܢܐ ܓܒܪ̈ܬܐ، ܚܕ̈ܢܐ ܡܠܟ̈ܬܐ، ܚܕ̈ܢܐ ܡܠܦܢ̈ܝܬܐ (ܢܩܒܬܐ ܣܓܝܐܬܐ.)

2

ܕܟܪܐ ܝܚܝܕܝܐ	ܕܟܪܐ ܣܓܝܐܐ	ܢܩܒܬܐ ܝܚܝܕܝܬܐ	ܢܩܒܬܐ ܣܓܝܐܬܐ
ܐܒܐ	ܐܒ̈ܗܐ	ܐܡܐ	ܐܡܗ̈ܬܐ
ܐܚܐ	ܐܚ̈ܢܐ	ܚܬܐ	ܐܚ̈ܘܬܐ
ܒܪܐ	ܒܢ̈ܝܐ	ܒܪܬܐ	ܒܢ̈ܬܐ
ܥܒܕܐ	ܥܒ̈ܕܐ	ܥܒܕܬܐ	ܥܒ̈ܕܬܐ
ܛܠܝܐ	ܛܠܝ̈ܐ	ܛܠܝܬܐ	ܛܠܝ̈ܬܐ
ܬܠܡܝܕܐ	ܬܠܡܝ̈ܕܐ	ܬܠܡܝܕܬܐ	ܬܠܡܝ̈ܕܬܐ
ܓܒܪܐ	ܓܒܪ̈ܐ	ܐܢܬܬܐ	ܢܫ̈ܐ
ܩܫܝܫܐ شايب	ܩܫܝ̈ܫܐ	ܩܫܝܫܬܐ	ܩܫܝ̈ܫܬܐ
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܙܘܓܐ	ܙܘ̈ܓܐ	ܙܘܓܬܐ	ܙܘ̈ܓܬܐ
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] - 7 -

ܐܘܪܟܐ ܕܕܪܫܐ ܡܢܝܢܐ -7- ܫܘܐܠܐ

43 ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ؟ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܘ[illegible] ܐܘ ܐܢܫܐ
[illegible] .

44 ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ [illegible] ؟ ܐܝܟ [illegible] [illegible] ܠܗ [illegible]
[illegible] .

45 [illegible] ܕ[illegible] ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ [illegible] ؟ [illegible] ܕ[illegible] ܐܝܬܘܗܝ [illegible] ܠܗ
[illegible] .

46 [illegible] ܘ[illegible] [illegible] ܗܘ [illegible] ؟ [illegible] ܘ[illegible] [illegible] ܠܗ
[illegible] .

47 [illegible] ؟ [illegible]
[illegible] .

48 [illegible] ؟ [illegible]
[illegible] .

49 [illegible] ؟ [illegible] .

50 [illegible] ؟ [illegible]
[illegible] .

ܫܠܡ ܕܪܫܐ ܕ[illegible] -7-
[illegible]

[illegible] ‒7‒ [illegible]

24 [illegible] ? — [illegible].

25 [illegible] ? [illegible].

26 [illegible] ? — [illegible].

27 [illegible] ? — [illegible].

28 [illegible] ? [illegible].

29 [illegible] ? — [illegible].

30 [illegible] ? — [illegible].

31 [illegible] ? — [illegible].

32 [illegible] ? — [illegible].

33 [illegible] ? — [illegible].

34 [illegible] ? — [illegible].

35 [illegible] ? — [illegible].

36 [illegible] ? — [illegible].

37 [illegible] ? — [illegible].

38 [illegible] ? — [illegible].

39 [illegible] ? — [illegible].

40 [illegible] — [illegible].

41 [illegible] ? — [illegible].

42 [illegible] ? — [illegible].

ܕܪܫܐ 25

ܕܘܪܫܐ ܠܡܡܠܐ -7- ܡܡܠܠܐ

ܒܝܢ ܣܡܠܐ ܘܝܡܝܢܐ

1 ܐܝܟܢ ܗܘ ܫܡܟ ? — ܐܢܐ ܫܡܝ ܐܦܪܝܡ.

2 ܐܦܪܝܡ، ܡܢܘ ܫܡ ܐܒܐ ܕܝܠܟ ? — ܫܡ ܐܒܐ ܕܝܠܝ ܐܝܬܘܗܝ ܩܘܪܝܠܘܣ.

3 ܡܢܘ ܒܥܠܐ ܕܝܠܟܝ ? — ܒܥܠܐ ܕܝܠܝ ܐܝܬܘܗܝ ܚܢܢܐ.

4 ܡܢܘ ܫܡ ܐܡܐ ܕܝܠܟ ? — ܫܡ ܐܡܐ ܕܝܠܝ ܐܝܬܘܗܝ ܣܪܐ.

5 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܟ ܚܒܪܬܐ ܘܚܒܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ? — ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܚܒܪܬܐ ܘܚܒܪܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ.

6 ܐܦܪܝܡ ܒܢܝܐ ܘܟܡ ܐܝܬ ܠܟ ? — ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܪܐ ܘܒܢܬܐ ܬܪܬܝܢ.

7 ܒܡܢܐ ܐܢܫܐ ܐܝܬܝܟܘܢ ܒܒܝܬܐ ? — ܒܒܝܬܐ ܐܝܬܝܢ ܚܡܫܐ ܐܢܫܐ :
ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܘܐܢܐ ܘܐܚܝ ܘܐܚܬܝ ܒܢܝܐ
ܐܒܐ ܦܠܚܐ ܗܘ ܘܐܡܐ ܒܝܬ ܒܥܠܐ.
ܘܐܢܐ ܐܦܪܝܡ ܐܟܘܬܗ ܐܝܬ ܠܝ ܡܠܦܢܘܬܐ.

8 ܒܡܢܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܟ ? — ܐܝܬ ܠܝ ܬܠܬ ܐܘܡܢܘܬܐ :
ܚܕܐ ܕܒܝܬܐ ܡܠܦܢܐ.
ܚܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܬܒܝܢ.
ܘܚܕܐ ܐܟܪܐ ܕܚܩܠܐ.

9 ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܠܝܢ ܒܥܕܐ ܕܒܪܝܢ ܒܒܝܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟܘܢ ? — ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܠܝܢ ܐܝܬܝܢ ܒܒܝܬܐ ܘܫܬܝܢ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬܝܢ.

10 ܟܡ ܐܝܬ ܠܟ ܦܢܝܬܐ ܘܦܬܐ ? — ܦܢܝܬܐ ܘܦܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܚܕ ܒܝܬܐ ܦܢܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܟܘܪܐ ܘܦܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܬܐ ܐܦܝܐ ܘܦܢܝܬܐ

11 ܟܡܐ ܐܝܬ ܠܟ ܠܚܡܐ ܘܡܝܐ ? — ܐܢܐ ܟܡܐ ܐܢܐ ܦܫܝܛ ܠܚܡܐ ܘܡܝܐ.

12 ܠܡܢܘ ܟܡܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ? — ܟܡܐ ܐܢܐ ܡܫܟܚܢܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ.

13 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܐܒܐ ܕܐܒܐ ? — ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܐܒܐ ܕܐܒܝ ܗܘܐ.

14 ܠܡܘ ܗܕܐ ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ܕܝܠܟ ? — ܗܕܐ ܐܢܐ ܠܟܠܒܐ ܕܝܠܝ ܒܪ ܫܢܬܐ.

15 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ܕܐܒܐ ? — ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܟܠܒܐ ܕܐܒܝ ܫܒܥܬܐ.

16 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܐܚܐ ܕܐܒܐ ? — ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܐܚܐ ܕܐܒܝ ܗܘܐ.

17 ܠܡܘ ܗܕܐ ܐܝܬ ܠܒܪܐ ܕܝܠܟ ? — ܗܕܐ ܐܢܐ ܠܒܪܐ ܕܝܠܝ ܒܪ ܐܚܐ.

18 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܟܠܒܐ ܕܐܚܐ ? — ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܟܠܒܐ ܕܐܚܝ ܙܥܘܪܐ.

19 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܐܚܐ ܕܐܒܘܟ ? — ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܐܚܐ ܕܐܒܝ ܪܒܐ.

20 ܠܡܘ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܐܚܬܐ ܕܐܒܘܟ ? — ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܐܚܬܐ ܕܐܒܝ ܪܒܬܐ.

21 ܗܢܐ ܗܢܐ ܠܟܝ ܟܬܒܐ ܕܝܠܟ ? — ܟܬܒܐ ܕܝܠܝ ܗܢܐ ܠܟܝ ܐܚܬܐ.

22 ܟܡܐ ܠܡܘ ܗܕܐ ܐܝܬ ܠܟܬܒܐ ܕܝܠܟ — ܟܡܐ ܗܕܐ ܐܢܐ ܠܟܬܒܐ ܕܝܠܝ ܟܪܝܟܐ.

23 ܐܦܪܝܡ، ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܐܚܘܟ ܥܡܟ،
ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܐ ܠܐ ܥܡܟ ? — ܐܚܝ ܐܒܐ ܕܝܠܝ (ܐܚܐ) ܗܘܐ ܥܡܝ ܐܝܬܘܗܝ.

ܪܫܐ 24

ܟܬܒܐ ܕܩܪܝܢܐ ܠܫܢܐ 6

ܐܬܘ̈ܬܐ ܪ̈ܟܝܟܬܐ

1 - (ܘ) ܡܢܘ ܐܠܦ ܠܟ؟ (ܘ) ܐܠܦ ܠܝ ܐܒܐ.

2 - ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܒܐ ܗܘܐ ܐܒܐ.

3 - ܡܢܐ ܐܒܐ ܐܠܦ ܠܟ ܒܡܕܪܫܬܐ؟ ܒܡܕܪܫܬܐ ܐܠܦ ܠܢ ܘܐܘܠܦ ܐܒܐ.

4 - ܘܐܝܟܢ ܐܠܦ ܠܟܘܢ ܘܐܘܠܦ ܐܒܐ؟ ܠܟܘܢ ܘܐܘܠܦ ܐܒܐ ܐܠܦ ܠܢ.

a	ا	1		ܐ
b	ب	2		ܒ
g ḡ	ج غ	3		ܓ
d	د ذ	4	؟	ܕ
h	ه	5		ܗ
w	و	6		ܘ
z	ز	7		ܙ
ḥ	ح	8		ܚ
ṭ	ط	9	ܜ	ܛ
y i	ي	10		ܝ
k ḵ (kh)	ك خ	20	ܟ	ܟ
l	ل	30		ܠ
m	م	40	ܡ	ܡ
n	ن	50	ܢ	ܢ
s	س	60		ܣ
c	ع	70		ܥ
f	ف	80		ܦ
ṣ	ص	90		ܨ
q	ق	100		ܩ
r	ر	200		ܪ
š	ش	300		ܫ
t	ت	400	ܬ	ܬ

ܡܢܝܢܐ ܘܟܬܒܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܪ̈ܟܝܟܬܐ:

ܐܝܟ ܗܘܐ ܣܗܕ ܫܡܥܘܢ

ܪܒ ܡܟܡܪ ܥܡܗ.

ܙܘܥ̈ܐ:

ܼ	ܸ	ܿ	ܹ	ܵ
ou (u)	I	E	O	A

ܗܢܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܬܪܝܢ ܩ̈ܠܐ:

ܒ ܓ ܕ ܟ ܦ ܬ

ܐܬܘ̈ܬܐ ܪ̈ܟܝܟܬܐ:

ܒ ܓ ܕ ܟ ܦ ܬ

ب v . غ ḡ . ذ ḏ . خ kh . ف f . ث ṯ
(ḡh) (th)

ܐܬܘ̈ܬܐ ܩܫ̈ܝܬܐ:

ܒ ܓ ܕ ܟ ܦ ܬ

ب b . g (ج مصري) . d د . k ك . p . t ت

[illegible]

ܕܪܫܐ 23

ܕܪܫܐ ܕ[illegible] 6 ܠ[illegible]

1- ܐܬܪܓܠ:

[illegible] ، [illegible] ، [illegible] ، [illegible] ([illegible])

[illegible] ، [illegible] ، [illegible] ، [illegible]

([illegible] .... [illegible])

2- ܡܢܝܢ ܐܢܐ: -3-

[illegible]

ܚܕܐ 1	ܐܪܒܥ 4	ܫܒܥ 7	ܚܕܥܣܪܐ 11	ܫܬܥܣܪܐ 16
ܬܪܬܝܢ 2	ܚܡܫ 5	ܬܡܢܐ 8	ܬܪܬܥܣܪܐ 12	ܫܒܥܣܪܐ 17
ܬܠܬ 3	ܫܬ 6	ܬܫܥ 9	ܬܠܬܥܣܪܐ 13	ܬܡܢܥܣܪܐ 18
	ܥܣܪ 10		ܐܪܒܥܣܪܐ 14	ܬܫܥܣܪܐ 19
			ܚܡܫܥܣܪܐ 15	ܥܣܪܝܢ 20

4- ܐܬܪܓܠ:

[illegible]

[illegible]

5- ܐܬܪܓܠ: [illegible] . [illegible] .

[illegible]

6- ܡܢܝܢܐ

ܝܐ 11	ܝܘ 16	ܟܐ 21	ܠܗ 35	ܢܙ 57	ܤܚ 68
ܝܒ 12	ܝܙ 17	ܟܒ 22	ܠܘ 36	ܢܚ 58	ܥܒ 72
ܝܓ 13	ܝܚ 18	ܟܓ 23	ܡܗ 45	ܢܛ 59	ܦܛ 89
ܝܕ 14	ܝܛ 19	ܟܕ 24	ܡܘ 46	ܤܐ 61	ܨܒ 92
ܝܗ 15	ܟ 20	ܠܕ 34	ܡܚ 48	ܤܕ 64	[illegible]

[illegible]

ܦܘܫܩܐ 22

ܐܪ̈ܙܐ ܐܣܟܡܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܨܘܪܬܐ 6

22 ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܦܫܝܛܬܐ ܘܟܦܝܦܬܐ ? [illegible]
23 [illegible] ? [illegible]
24 ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܣܛܪ̈ܐ [illegible] ? [illegible]

25 ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܣܛܪ̈ܐ [illegible] ? [illegible]

26 ܡܢܘ ܐܣܛܪܐ [illegible] 13 ? [illegible]

ܨܘܪܬܐ 13

27 ܡܢܘ ܐܣܛܪܐ [illegible] 14 ? [illegible] ܨܘܪܬܐ 14 [illegible] 90°.

ܨܘܪܬܐ 14

28 ܡܢܘ ܐܝܟܢܐ ܙܘܝܬܐ ܚܪܝܦܬܐ 15 ? ܙܘܝܬܐ ܚܪܝܦܬܐ [illegible] 90°.

ܨܘܪܬܐ 15

29 ܡܢܘ ܐܝܟܢܐ ܙܘܝܬܐ [illegible] 16 ? ܙܘܝܬܐ [illegible] 90°.

ܨܘܪܬܐ 16

30 [illegible] ? [illegible]
31 [illegible] ? [illegible]
32 [illegible] ? [illegible]
33 [illegible] ? [illegible]
34 [illegible] ? [illegible]
35 [illegible] ? [illegible]
36 [illegible] ? [illegible]
37 [illegible] ? [illegible]
38 [illegible] ? [illegible]
39 [illegible] ? [illegible]
40 [illegible] ? [illegible]
41 [illegible] ? [illegible]
42 [illegible] ? [illegible]
43 [illegible] ? [illegible]
44 [illegible] ? [illegible]

ܕܪܫܐ ܕܡܫܟܠܠܐ ܠܗܕܣܐ 5

ܚ̈ܘܛܐ ܘܡܫܘܚ̈ܬܐ

1 ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܚܘܛܐ ܘܡܠܟܐ ؟ ܚܘܛܐ ܘܡܠܟܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ .

2 ܡܢܐ ܚܕ ܐܝܬ ܚܘܛܐ ܡܫܘܚܬܐ ؟ ܚܘܛܐ ܡܫܘܚܬܐ ܚܕ ܐܝܬ ܐܝܟ ܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ...

3 ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܚܘܛܐ ܘܦܬܝܐ ؟ ܚܘܛܐ ܘܦܬܝܐ ܐܘܪ̈ܟܐ ܐܝܬܘܗܝ.

4 ܟܡܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܘܛܐ ܐܘܪ̈ܟܐ ؟ ܚܘܛܐ ܐܘܪ̈ܟܐ ܚܕ ܐܝܬ ܠܗ ܟܡܐ...

5 ܡܢܘ ܚܘܛܐ ܘܠܚܘܕܝܐ ؟ ܚܘܛܐ ܘܠܚܘܕܝܐ ܡܫܬܠܐ ܐܝܬܘܗܝ..

6 ܗܘ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܚܕܐ ؟ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܚܕܐ ܐܝܟ (ܗܕܐ)...

7 ܡܢܘ ܚܘܛܐ ܘܢܗܘܐ ؟ ܚܘܛܐ ܘܢܗܘܐ ܡܬܝܠܕ ܐܝܬܘܗܝ...

8 ܗܘ ܠܗ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܝܠܕܐ ؟ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܝܠܕܐ ܐܝܟ ܐܘܟܠܐ...

9 ܡܢܘ ܚܘܛܐ ܘܫܡܫܐ ؟ ܚܘܛܐ ܘܫܡܫܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܬܘܗܝ...

10 ܗܘ ܠܗ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ؟ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܫܡܫܐ...

11 ܡܢܘ ܚܘܛܐ ܪܘܚܐ ؟ ܚܘܛܐ ܪܘܚܐ ܡܦܩܬܐ ܐܝܬܘܗܝ..

12 ܗܘ ܠܗ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܦܩܬܐ ؟ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܦܩܬܐ ܐܝܟ ܢܘܪܐ...

13 ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܦܠܓ ܚܘܛܐ ܠܘ ܩܛܝܢܐ ؟ ܦܠܓ ܚܘܛܐ ܡܢ ܩܛܝܢܐ ܘܩܛܝܢܐ ܡܢ ܦܠܓܐ، ܡܢܗ ܦܠܓ ܚܘܛܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܡܢܗ ܩܛܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ.

14 ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (1) ܬܪܝܨܐ ܐܘ ܐܘܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ ؟ ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (1) ܬܪܝܨܐ ܐܝܬܘܗܝ . 1

15 ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (2) ܬܪܝܨܐ ܐܘ ܐܘܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ ؟ ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (2) ܐܘܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ . 2

16 ܡܢܐ ܠܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (3) ܩܛܝܢܐ ܐܘ ܥܒܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ؟ ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (3) ܩܛܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ . 3

17 ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (4) ܐܝܟܢ ܐܝܬܘܗܝ ؟ ܦܫܝܛܬܐ ܠܗܕܣܐ (4) ܥܒܝܐ ܐܝܬܘܗܝ . 4

18 ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ ܦܫܝܛܬܐ ܗܠܝܢ ؟ ܦܫܝܛܬܐ ܗܠܝܢ ܠܘܩܒܠ ܐܝܬܝܗܝܢ .

5

19 ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܢܐ ܐܣܟܡܐ ؟ ܗܢܐ ܐܣܟܡܐ ܩܫܬܐ ܐܝܬܘܗܝ .

20 ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܣܟܡܐ ܗܢܐ ؟

ܐܣܟܡܐ ܗܢܐ ܚܘܕܪܐ ܐܝܬܘܗܝ .

21 ܐܝܟ ܐܣܟܡܐ ܘܐܣܟܡ̈ܐ ؟

8

ܐܣܟܡܐ ܘܐ... ܐܝܬܘܗܝ .

ܕܩܠܝܬܐ 5 ܒܡܠܬܐ ܘܫܪܟܐ

ܚ ܚܰ ܚܳ ܚܶ ܚܺ، ܚܽܘ، ܚܰܝ، ܚܶܝ، ܚܳܘ، ܚܰܐ .

[illegible]

ܘ ܘܰ ܘܳ ܘܶ : ܘܺ، ܘܽܘ، ܘܰܝ، ܘܶܝ، ܘܳܐ .

[illegible]

ܚ = ܚ

[illegible]

ܘ = ܘ

[illegible]

[illegible]

ܕ ܕ

[illegible]

ܡ ܡ

[illegible]

ܠ ܠ

[illegible]

ܠ ܠ

[illegible]

ܕܪܫܐ 5 [illegible]

ܙܢܝ̈ܐ ܕܡܫܪܝܢܐ 5 ܠܦܘܪܣ ܡܥܠܐ

-1- ܐܦܥܠ ܐܥܠ:

ܡܥܠ ܐܢܐ ܐܥܠܬ : ܡܥܠܝܢ ܐܢܢ ܐܥܠܢ

-1-		-2-	
ܡܥܠ ܐܢܐ	ܡܥܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܐܥܠܬ ܐܢܐ	ܐܥܠܘ ܗܢܘܢ
ܡܥܠ ܐܢܬ	ܡܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܐܥܠܬ ܐܢܬ	ܐܥܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܥܠ ܗܘ	ܡܥܠܝܢ ܚܢܢ	ܐܥܠ ܗܘ	ܐܥܠܢ ܚܢܢ
ܡܥܠܝܢ ܚܢܢ	ܡܥܠ ܗܘ	ܐܥܠܢ ܚܢܢ	ܐܥܠ ܗܘ
ܡܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܡܥܠ ܐܢܬ	ܐܥܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܐܥܠܬ ܐܢܬ
ܡܥܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܡܥܠ ܐܢܐ	ܐܥܠܘ ܗܢܘܢ	ܐܥܠܬ ܐܢܐ

-3-		-4-	
ܕܡܥܠ ܐܢܐ	ܕܡܥܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܢܥܠ ܐܢܐ	ܢܥܠܘܢ ܗܢܘܢ
ܕܡܥܠ ܐܢܬ	ܕܡܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܢܥܠ ܐܢܬ	ܢܥܠܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܡܥܠ ܗܘ	ܕܡܥܠܝܢ ܚܢܢ	ܢܥܠ ܗܘ	ܢܥܠܝܢ ܚܢܢ
ܕܡܥܠܝܢ ܚܢܢ	ܕܡܥܠ ܗܘ	ܢܥܠܝܢ ܚܢܢ	ܢܥܠ ܗܘ
ܕܡܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܕܡܥܠ ܐܢܬ	ܢܥܠܘܢ ܐܢܬܘܢ	ܢܥܠ ܐܢܬ
ܕܡܥܠܝܢ ܗܢܘܢ	ܕܡܥܠ ܐܢܐ	ܢܥܠܘܢ ܗܢܘܢ	ܢܥܠ ܐܢܐ

-5- ܡܥܠܝܢ ܐܢܬܐ		-6- ܐܥܠܬ ܐܢܐ	
ܡܥܠܐ ܐܢܐ	ܡܥܠܢ ܗܢܝܢ	ܐܥܠܬ ܐܢܐ	ܐܥܠܝ ܗܢܝܢ
ܡܥܠܐ ܐܢܬܝ	ܡܥܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܐܥܠܬܝ ܐܢܬܝ	ܐܥܠܬܝܢ ܐܢܬܝܢ
ܡܥܠܐ ܗܝ	ܡܥܠܢ ܚܢܢ	ܐܥܠܬ ܗܝ	ܐܥܠܢ ܚܢܢ
ܡܥܠܢ ܚܢܢ	ܡܥܠܐ ܗܝ	ܐܥܠܢ ܚܢܢ	ܐܥܠܬ ܗܝ
ܡܥܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܡܥܠܐ ܐܢܬܝ	ܐܥܠܬܝܢ ܐܢܬܝܢ	ܐܥܠܬܝ ܐܢܬܝ
ܡܥܠܢ ܗܢܝܢ	ܡܥܠܐ ܐܢܐ	ܐܥܠܝ ܗܢܝܢ	ܐܥܠܬ ܐܢܐ

-7-		-8-	
ܕܡܥܠܐ ܐܢܐ	ܕܡܥܠܢ ܗܢܝܢ	ܢܥܠܐ ܐܢܐ	ܢܥܠܢ ܗܢܝܢ
ܕܡܥܠܐ ܐܢܬܝ	ܕܡܥܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܢܥܠܐ ܐܢܬܝ	ܢܥܠܢ ܐܢܬܝܢ
ܕܡܥܠܐ ܗܝ	ܕܡܥܠܢ ܚܢܢ	ܢܥܠܐ ܗܝ	ܢܥܠܢ ܚܢܢ
ܕܡܥܠܢ ܚܢܢ	ܕܡܥܠܐ ܗܝ	ܢܥܠܢ ܚܢܢ	ܢܥܠܐ ܗܝ
ܕܡܥܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܕܡܥܠܐ ܐܢܬܝ	ܢܥܠܢ ܐܢܬܝܢ	ܢܥܠܐ ܐܢܬܝ
ܕܡܥܠܢ ܗܢܝܢ	ܕܡܥܠܐ ܐܢܐ	ܢܥܠܢ ܗܢܝܢ	ܢܥܠܐ ܐܢܐ

2- ܐܢܐ ܐܥܠܬ ܠܟܬܒܐ : ܚܢܢ ܐܥܠܢ ܠܟܬܒܐ
ܐܢܬ ܐܥܠܬ ܠܟܬܒܐ : ܐܢܬܘܢ ܐܥܠܬܘܢ ܠܟܬܒܐ
ܗܘ ܐܥܠ ܠܟܬܒܐ : ܗܢܘܢ ܐܥܠܘ ܠܟܬܒܐ

ܐܢܐ ܐܥܠܬ ... : ܚܢܢ ܐܥܠܢ ...
ܐܢܬܝ ܐܥܠܬܝ ... : ܐܢܬܝܢ ܐܥܠܬܝܢ ...
ܗܝ ܐܥܠܬ ... : ܗܢܝܢ ܐܥܠܝ ...

ܕܦܐ 18

ܐܩܦܠܐ ܕܕܘܪܫܐ ܠܡܘܢܐ 5 ܡܢܘܬܐ

30 ܘܐܡܢ ܫܠܡ ܕܕܘܪܫܐ ܐܘ ܦܠܢܝܐ: ܫܠܡ ܕܘܪܫܐ ܐܘ ܦܠܢܝܐ ܡܢܐ ܐܡܪ.

31 ܒܢܘܗܝ ܕܡܢܐ ܒܥܐ ܡܛܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ: ܒܢܘܗܝ ܡܛܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܥܐ ܕܡܢܐ.

32 ܒܬܪ ܕܐ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܢܘ ܐܝܬ ܠܟ ? : ܒܬܪ ܕܐ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܡܛܐ ܕܕܘܪܫܐ ܐܘ ܡܫܠܡܢܐ ܥܡܗ.

33 ܘܡܢ ܡܢܘ ܟܬܒ ܐܝܬ ? : ܡܢ ܟܬܐ ܐܝܬ ܘܟܬܒ ܐܝܬ.

34 ܒܬܪ ܕܡܢܐ ܘܒܥܐ ܡܢܘ ܟܬܒ ܐܝܬ : ܒܬܪ ܕܡܢܐ ܘܒܥܐ ܡܛܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܥܠܡ.

35 ܘܡܢܘ ܐܘܒ ܡܢܘ ܒܝܬ ܐܝܬ ? : ܘܡܢܘ ܐܘܒ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܟܘܪܣܝܐ.

36 ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܟܘܪܣܝܐ ܡܢܘ ܐܡܪ ܐܝܬ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܟܘܪܣܝܐ ܐܡܪ ܐܝܬ ܒܝܕܐ.

37 ܠܟܠ ܡܢ ܫܘܪܘ ܐܝܬ ? : ܫܘܪܘ ܐܝܬ ܠܟܠ ܥܠܡܐ ܐܘ ܕܝܢܐ.

38 ܡܢܘ ܒܝܬ ܡܠܟܘ ܒܫܘܪܘܐ ? : ܒܫܘܪܘܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܝܬ ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܐ.

39 ܡܢܘ ܐܡܪ ܐܝܬ ܒ ܢܦܩ ܐܝܬ ܡܢ ܫܘܪܘܐ: ܒ ܢܦܩ ܐܝܬ ܡܢ ܫܘܪܘܐ ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ.

40 ܡܢܘ ܟܬܒ ܐܝܬ ܫܡܥ ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ؟: ܫܡܥ ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ ܫܡܥ ܐܝܬ ܠܟܘܢܝܐ ܘܐܢܫܐ ܘܐܝܟ ܐܝܬ ܠܟܘܢܝܐ ܕܐܠܗܐ.

41 ܫܡܐ ܕܒܝܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܥܠܡܐ ? : ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܥܠܡܐ ܫܡܐ ܠܟܠ.

42 ܘܫܡܥ ܕܐܘܪܚ ܡܢܘ ܟܬܒ ܐܝܬ ? : ܫܡܥ ܐܘܪܚ ܡܛܐ ܐܝܬ ܠܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ.

43 ܒܠܚܘܕ ܡܛܐ ܐܝܬ ܒ ܫܠܝܛܐ ? : ܐܡ ܒܝܬ ܡܛܐ ܐܝܬ ܘܒܝܬ ܠܐܢܫܐ ܐܝܬ ܫܠܝܛܐ.

44 ܕܝܢ ܐܝܬ ܒ ܫܠܝܛܐ ? : ܐܡ ܕܝܢ ܐܝܬ ܫܠܝܛܐ ܒܥܠܡܐ.

ܫܠܡ ܕܘܪܫܐ ܠܡܘܢܐ 5 ܡܢܘܬܐ

ܡܢܝܢܐ ܕ (...) : ܢܘܚ
ܕܪܫܐ ܬܠܬܝܢ 1 : ܫܡܥܘܢ
ܦܠܚܐ : ܫܐܘܠ
ܓܒܝܐ : ܡܫܝܚܐ

ܕܪܫܐ ܠܡܐܡܪܐ ܚܡܝܫܝܐ 5 ܡܫܐܠܬܐ

1 ܗܘܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܢ ؟ : ܗܘܐ ܫܡܐ ܐܝܟ ܡܢ .
2 ܗܘܐ ܫܡܐ ܩܢܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ؟ : ܗܘܐ ܫܡܐ ܡܫܡܗ ܐܝܟ ܡܢ .
3 ܫܡܐ ܩܢܝܐ ܘܐܝܟܢ ܐܝܬ ܦܠܓܐ ؟ : ܘܐܝܟܢ ܐܢܐ ܦܠܓܐ ܫܡܐ ܩܢܝܐ .
4 ܘܐܝܠܝܢ ܫܡܗ ܐܝܬ ܗܘ ܙܢܝܐ ؟ : ܫܡܗ ܐܢܐ ܗܘ ܙܢܝܐ ܫܡܗܐ ܠܗ ܟܦܪܐ .
5 ܗܘ ܐܝܟ ܘܗܘܬ ܦܪܐ ؟ : ܦܪܐ ܐܝܟ ܘܗܘܬ ܫܘܪܐ ܘܐܫܬܘܩܐ .
6 ܐܝܢܝܢ ܙܢܝܐ ܐܘ ܫܡܗܐ ؟ : ܐܝܢ ܐܝܢܝܢ ܙܢܝܐ ܐܘ ܫܡܗܐ .
7 ܟܡܐ ܐܝܬ ܗܘ ܐܡܪ ܐܝܬ ܒܫܡܐ : ܟܡܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܢܝܢ ܦܪܐ .
8 ܘܗܢܘ ܡܢܐ ܐܝܢܝܢ ܠܗ ؟ : ܗܢܘ ܐܝܢܝܢ ܠܗ ܒܢܝܢ ܦܘܠܓܐ ܐܘ ܒܢܝܢ ܘܒܢܝܢ
9 ܘܗܘ ܒܗ ܐܝܬ ܒܠܘܚ ؟ : ܒܠܘܚ ܡܫܡܗ ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܘܐܦܐ ܕܫܡܐ .
10 ܒܡܢܐ ܡܫܡܗ ܐܝܬ ؟ : ܡܫܡܗ ܐܢܐ ܒܗ ܡܢܐ ܘܦܘܢܐ .
11 ܘܒܠܘܚ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܒܠܘܚ ܡܢܝܢ ܐܢܐ
12 ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܒܢ̈ܝ ܫܡܗܐ .
13 ܒܠܘܚ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܒܠܘܚ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܠܫܡܗܐ .
14 ܘܒܢܝܐ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܘܒܢܝܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܠܫܡܗܐ ܘܡܫܡܗܢܐ .
15 ܗܘ ܡܠܐ ܐܝܬ ܠܐ ܙܢܝܐ ؟ : ܡܠܐ ܐܢܐ ܙܢܝܐ ܗܘ ܫܡܐ .
16 ܒܠܘܚ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܒܠܘܚ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܠܫܡܐ ܘܦܪܐ .
17 ܘܟܡ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܟܡ ܐܝܟܠ ܐܢܐ ܡܠܐ ܒܠܐ ܘܦܪܐ ܐܘ ܠܐ ܒܢܝܐ .
18 ܘܠܘܬ ܒܠܘܚ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܒܠܘܚ ܐܝܟܠ ܐܢܐ ܠܫܡܗܐ ܐܘ ܠܦܘܠܚܢܐ .
19 ܐܝܠܝܢ ܡܠܐ ܐܝܬ ܒܙܢܐ ܐܘ ܦܘܠܚܢܐ : ܡܠܐ ܐܢܐ ܒܙܢܐ ܐܘ ܦܘܠܚܢܐ ܒܫܡܐ 8 ܦܪܐ .
20 ܒܦܘܢܝܐ ܗܘܦܟ ܐܝܬ ܠܗ ܠܫܡܐ ؟ : ܐܝܟ ܒܦܘܢܝܐ ܗܘܦܟ ܐܢܐ ܠܫܡܐ .
21 ܦܘܠܓܐ ܐܝܟ ܘܗܘܬ ܦܘܢܝܐ ؟ : ܦܘܢܝܐ ܐܝܟ ܘܗܘܬ ܦܘܠܓܗ ܘܗܘܐ .
22 ܫܡܐ ܩܢܝܐ ܗܘܦܟ ܐܝܬ ܒܦܘܢܝܐ : ܗܘܦܟ ܐܢܐ ܫܡܐ ܚܕܐ ܒܦܘܢܝܐ .
23 ܟܕ ܗܘܦܟ ܐܝܬ ܠܫܡܐ ܗܘ ܐܡܪ ܐܝܬ : ܟܕ ܗܘܦܟ ܐܢܐ ܠܫܡܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܢܝܢ ܦܘܢܝܐ .
24 ܘܟܡ ܗܘ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ؟ : ܟܡ ܐܝܟܠ ܐܢܐ ܡܠܐ ܒܠܐ ܘܦܘܢܝܐ ܐܘ ܦܘܢܝܐ .
25 ܠܘܬ ܐܝܟܠ ܐܝܬ ܠܗ ܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܐܝܟ ܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܠܘܬ ܐܝܟܠ ܐܢܐ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܠܒܙܢܐ ؟ : ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܠܒܙܢܐ .
26 ܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܐܝܠܝܢ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܙܢܐ ؟ : ܐܘ ܠܙܢܐ ܫܡܐ ܠܟܠ .
27 ܟܕ ܐܝܟܠ ܐܝܬ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܐܝܟ ܐܝܟܠ ܐܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܘ ܠܙܢܐ
ܠܙܢܐ ܟܕ ܦܘܢܝܐ ܘܒܟܠ ܦܘܢܝܐ : ܟܕ ܦܘܢܝܐ ܘܒܟܠ ܦܘܢܝܐ
28 ܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܐܝܠܝܢ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ܒܟܠ ܦܘܢܝܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܙܢܐ ܐܘ
ܙܢܐ ܐܘ ܦܘܠܚܢܐ ؟ : ܦܘܠܚܢܐ ܫܡܐ ܠܗ .
29 ܟܕ ܐܝܠܝܢ ܡܠܐ ܙܢܐ ܐܘ ܦܘܠܚܢܐ ܙܢܐ ܫܡܐ ܠܫܡܐ
ܐܘ ܦܘܠܚܢܐ ؟ : ܠܡܠܐ ܦܪܐ .

16

[illegible] 4

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

16 [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible] 1 ، 7 ، 9 ، 11 ، 16 ، 18 ، 19

[illegible] 4

ܕܪܫܐ 15

ܕܘܪܫܐ ܠܡܢܝܢܐ ܐܪܒܥܐ 4 ܠܦܘܪ ܡܢܝܢܐ

1 ܡܢܝ ܡܢ ܡܐܐ ܥܕܡܐ ܠܐܠܦܐ ܡܐܐ ܒܬܪ ܡܐܐ
ܡܢܐ ܐܦ ܡܢ ܡܐܐ ܥܕܡܐ ܠܐܠܦܐ ܡܐܐ ܒܬܪ ܡܐܐ .

ܡܐܐ	100	ܫܬܡܐܐ	500
ܡܐܬܝܢ	200	ܫܒܥܡܐܐ	700
ܬܠܬܡܐܐ	300	ܬܡܢܡܐܐ	800
ܐܪܒܥܡܐܐ	400	ܬܫܥܡܐܐ	900
ܚܡܫܡܐܐ	500	ܐܠܦܐ	1000

2 ܡܢܝ ܡܢ ܐܠܦܐ ܥܕܡܐ ܠܡܐܐ ܡܐܐ ܩܕܡ ܡܐܐ .
ܡܢܐ ܐܦ ܡܢ ܐܠܦܐ ܥܕܡܐ ܠܡܐܐ ܡܐܐ ܩܕܡ ܡܐܐ .

ܐܠܦܐ	1000	ܚܡܫܡܐܐ	500
ܬܫܥܡܐܐ	900	ܐܪܒܥܡܐܐ	400
ܬܡܢܡܐܐ	800	ܬܠܬܡܐܐ	300
ܫܒܥܡܐܐ	700	ܡܐܬܝܢ	200
ܫܬܡܐܐ	600	ܡܐܐ	100

3 ܡܢܝ ܡܢ ܐܠܦܐ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ ، ܐܠܦܐ ܒܬܪ ܐܠܦܐ .
ܡܢܐ ܐܦ ܡܢ ܐܠܦܐ " " " ، " " " .

ܐܠܦܐ	1000	ܫܬܐ ܐܠܦܝܢ	6000
ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ	2000	ܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ	7000
ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ	3000	ܬܡܢܝܐ ܐܠܦܝܢ	8000
ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ	4000	ܬܫܥܐ ܐܠܦܝܢ	9000
ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ	5000	ܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ	10000

4 ܡܢܝ ܡܢ ܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ ܥܕܡܐ ܠܡܐܐ ܐܠܦܝܢ، ܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ ܒܬܪ ܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ .
ܡܢܐ ܐܦ ܡܢ ܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ " " " " " " " "

ܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ	10000	ܐܪܒܥܝܢ ܐܠܦܝܢ	40000	ܫܒܥܝܢ ܐܠܦܝܢ	70000
ܥܣܪܝܢ ܐܠܦܝܢ	20000	ܚܡܫܝܢ ܐܠܦܝܢ	50000	ܬܡܢܝܢ ܐܠܦܝܢ	80000
ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ	30000	ܫܬܝܢ ܐܠܦܝܢ	60000	ܬܫܥܝܢ ܐܠܦܝܢ	90000

ܡܐܐ ܐܠܦܝܢ 100 000

5 ܐܢܐ ܐܠܦܬ ܠܬܠܡܝܕܐ ܥܣܪܐ .	ܐܢܐ ܐܠܦܬ	ܗܢܘܢ ܐܠܦܘܢ :
ܐܢܬ ܐܠܦܬ ܡܠܟܐ ܘܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ .	ܐܢܬ ܐܠܦܬ	ܐܢܬܘܢ ܐܠܦܬܘܢ :
ܗܘ ܐܠܦܘܗܝ ܡܠܟܐ ܘܗܘ ܡܫܡܫ .	ܗܘ ܐܠܦܘܗܝ	ܚܢܢ ܐܠܦܢ :
ܚܢܢ ܐܠܦܢ ܠܬܠܡܝܕܐ .	ܚܢܢ ܐܠܦܢ	ܗܘ ܐܠܦܘܗܝ :
ܐܢܬܘܢ ܐܠܦܬܘܢ ܡܠܟܐ .	ܐܢܬܘܢ ܐܠܦܬܘܢ	ܐܢܬ ܐܠܦܬ :
ܗܢܘܢ ܐܠܦܘܢ ܠܬܠܡܝܕܐ .	ܗܢܘܢ ܐܠܦܘܢ	ܐܢܐ ܐܠܦܬ :

[illegible]

ܕܪܫܐ 14

ܐܘܟܡܐ ܕܕܪܫܐ ܠܕܪܓܐ 4 ܕܡܟܬܒܐ

ܡܢ ܥܡ ܐܝܬܝܟ ܥܡ ܝܠܕܐ : ܥܡ ܝܠܕܐ ܕܒܝܬܐ ܘܫܒܒܘܬܐ .

ܝܠܝܦ ܥܡܗܘܢ ܠܐܒܐ ܘܐܡܗ : ܚܠܦ ܠܐܒܐ ܘܐܡܗ .

ܡܢ ܥܡ ܐܝܬܝܟ ܥܡ ܩܛܝܢܐ : ܥܡ ܩܛܝܢܐ ܕܥܡܢ ܕܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ .

ܕܘܟܬܟ ܐܝܟܐ ܗܝ ܡܢ ܐܬܪܐ : ܐܝܟ ܕܘܟܬܝ ܐܝܬ ܡܢ ܐܬܪܐ .

ܡܢ ܥܡ ܐܝܬܝܟ ܥܡ ܐܚܐ ܘܩܛܝܢܐ ܕܝܠܟ : ܥܡ ܐܚܐ ܘܩܛܝܢܐ ܕܝܠܝ ܘܫܒܒܐ ܐܝܬ .

ܡܢܐ ܐܝܬ ܥܡ ܡܣܟܢܐ ܕܡܢ : ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܝܬ ܡܣܟܢܐ ܕܒܝܬܐ .

ܐܝܟܐ ܡܣܟܢܐ ܐܝܬ : ܡܣܟܢܐ ܐܝܬ ܒܒܝܬܐ . ܐܘ ܒܥܕܬܐ . ܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ

ܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܗܝ : ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ .

ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܡܢܐ ܐܝܬ : ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܘܡܕܝܢܬܐ .

ܡܢ ܥܡ ܐܝܬ ܥܡ ܡܕܝܢܬܐ : ܥܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܢ .

ܐܢܫܐ ܡܚܒܐ ܕܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ : ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܚܒܐ ܕܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ .

ܕܝܢ ܐܝܬ ܒܝܬܐ : ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܝܬ ܒܝܬܐ

ܕܘܟܬܐ : ܫܡܝܐ . ܐܪܥܐ . ܡܝܐ . ܘܐܪܥܐ : ܕܘܟܬܐ . ܫܡܝܐ . ܡܝܐ . ܘܐܪܥܐ .

ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ ܕܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ ܕܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ .

ܠܐ ܚܙܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܝ : ܐܝܟ ܠܐ ܚܙܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܝ .

ܠܐ ܚܙܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܢ : ܠܐ ܠܐ ܚܙܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܐ ܕܝܠܝ .

ܫܠܡ ܕܪܫܐ ܕܡܟܬܒܐ ܠܕܪܓܐ 4

ܕܪܫܐ 12 13

ܕܪܫܐ ܕܒܥܬܐ ܘܦܢܝܬܐ

ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܠܟ ܫܡܐ ܠܟ؟ : ܫܡܝ ܫܡܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ

ܐܝܟܐ ܚܝܐ ܐܝܬܟ؟ : ܚܝܐ ܐܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܚܝܐ ܐܢܐ ܠܒܝܬܐ.

ܚܝܐ ܐܝܬܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ؟ : ܐܝܢ ܚܝܐ ܐܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ.

ܚܝܐ ܐܝܬܟ ܒܒܝܬܐ ܗܢܐ؟ : ܠܐ ܚܝܐ ܐܢܐ ܒܒܝܬܐ ܗܢܐ

ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܟ ܐܒܘܟ؟ : ܫܡܐ ܐܒܘܝ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܘܠܐ.

ܘܠܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢ: ܘܠܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܘܠܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟܢ: ܘܠܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܟ ܐܚܘܟ؟ : ܫܡܐ ܐܚܘܝ ܐܢܐ.

ܘܫܡܐ ܕܐܚܘܟ ܐܝܟܢ؟ : ܘܫܡܐ ܕܐܚܘܝ ܡܫܝܚܐ.

ܘܫܡܐ ܕܐܚܬܟ ܐܝܟܢ؟ : ܘܫܡܐ ܕܐܚܬܝ ܡܫܝܚܐ.

ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܟ ܫܢܐ؟ : ܫܢܐ ܐܝܬ ܐܢܐ ܫܢܐ ܐܢܐ.

ܡܢ ܐܝܬܟ ܡܫܝܚܐ؟ : ܡܠܟܐ ܐܝܬܟ ܡܫܝܚܐ.

ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܟ ܒܫܢܐ؟ : ܫܡܐ ܒܫܢܐ ܫܒܥܐ ܐܢܐ ܫܢܐ ܐܢܐ.

ܡܫܟܚ ܐܝܬܟ ܒܫܢܐ ܗܕܐ؟ : ܐܝܢ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܫܟܚ ܫܢܐ ܗܕܐ.

ܡܫܟܚ ܐܝܬܟ ܒܫܢܐ ܥܒܪܐ؟ : ܐܝܢ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܢܐ ܥܒܪܐ.

ܡܫܟܚ ܐܝܬܟ ܒܫܢܐ ܥܬܝܕܐ؟ : ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܒܫܢܐ ܥܬܝܕܐ.

ܐܟܡܐ ܐܝܬܟ ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܘܕܥܐ؟ : ܐܝܢ ܒܪܢܫܐ ܐܢܐ ܡܫܬܘܕܥܐ.

ܗܢܐ ܐܝܬܟ ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܘܕܥܐ؟ : ܐܝܢ ܗܢܐ ܡܫܟܚ ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܘܕܥܐ.

ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܟ ܐܡܐ؟ : ܫܡܐ ܐܡܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܘܫܡܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܘܫܡܐ ܐܢܐ ܘܫܡܐ ܐܢܐ.

ܡܘܢ ܟܠܗ ܐܝܬܟ ܘܡܘܢ ܥܒܕ ܐܝܬܟ: ܟܠܗ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܥܒܕ ܐܢܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܡܘܢ ܥܒܕ ܐܝܬܟ : ܥܒܕ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܟ ܡܫܝܚܐ : ܠܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ.

ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܬܟ : ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ.

ܠܘܬ ܡܘܢ ܫܡܐ ܐܝܬܟ ܐܡܐ : ܠܘܬ ܫܡܐ ܐܡܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ

ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ : ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ : ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܐܝܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ : ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ

ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ : ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ.

ܠܪܒܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܐ ܘܐܒܐ : ܠܪܒܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܐ ܘܐܒܐ.

ܘܡܢ ܠܡܕܪܫܐ : ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܡܕܪܫܐ.

ܡܫܝܚܐ ܠܪܒܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܐ ܘܐܒܐ : ܡܫܝܚܐ ܠܪܒܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܐ ܘܐܒܐ.

ܕܪܫܐ 12

ܡܠܡܕܢܘܬܐ ܘܩܪܝܢܐ ܠܫܢܐ 3

1 ܐ . ܒܐܒܐ . ܟܐܒܐ . ܘܐܘܐ . ܐ ܐ ܒܐܒܐ . ܟܐܒܐ . ܘܐܘܐ .

2 ܐ . ܒܐܒܐ . ܟܐܒܐ . ܘܐܘܐ . ܐ ܐ ܒܐܒܐ . ܟܐܒܐ . ܘܐܘܐ .

3 ܐܒܐ . ܐܚܐ . [illegible] . [illegible] . ܐܒܐ . ܐܚܐ . [illegible] .

4 [illegible]

5 [illegible]

6 [illegible]

7 [illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

11 [illegible]

12 [illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 ܗ ܗ [illegible]

16 ܗ ܗ [illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

21 [illegible]

22 [illegible]

23 ܠ ܠ [illegible]

24 ܠ ܠ [illegible]

25 [illegible]

26 [illegible]

27 [illegible]

28 ([illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

29 [illegible] 3 . 4 . 5 . 6 . 11

[illegible] 3

ܕܪܫܐ 11

ܐܡܬܐ ܕܐܠܦܝܢ [illegible] 3

6 [illegible] ? : [illegible]

7 [illegible] ? : [illegible]

8 [illegible] ? : [illegible]

9 [illegible] ? : [illegible]

10 ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܟ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܘܗܝ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܗ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܟܘܢ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܗܘܢ

11 ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܗܘܢ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܟܝܢ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܢ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܗܝܢ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝܟܝ
ܟܠܒܐ ܕܡܠܟܝ

12 [illegible] ܕܡܠܟܝ
[illegible] ܕܡܠܟܟ
[illegible] ܕܡܠܟܗ
[illegible] ܕܡܠܟܢ
[illegible] ܕܡܠܟܟܘܢ
[illegible] ܕܡܠܟܗܘܢ

13 [illegible] ܕܡܠܟܗܘܢ
[illegible] ܕܡܠܟܟܝܢ
[illegible] ܕܡܠܟܝ
[illegible] ܕܡܠܟܗ
[illegible] ܕܡܠܟܟܝ
[illegible] ܕܡܠܟܝ

14 [illegible] 50
51 . 52
53 . 52
55 . 54
56 ....

15 [illegible] 60
60 . 61 . 62
63
65 . 65

16 [illegible] 70
72
71 . 72
73 . 72
75 . 74
76 ...

17 [illegible] 80
90 . 81
83 . 84
85 . 86
87
88

18 [illegible] 90
90 . 91 . 92 . 93
95 . 96 . 97 . 98 . 99 . 100

ܕܪܫܐ 10

ܪܘܫܡܐ ܘܡܢܝܢܐ ܠܬܪܝܢ ܒ ܠܡܘܢ ܡܢܝܢܐ

1 ܡܢܝ ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܥܕܡܐ ܠܬܠܬܝܢ.
ܗܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܥܕܡܐ ܠܬܠܬܝܢ.

20 ܥܣܪܝܢ
21 ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ
22 ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ
23 ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ
24 ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ
25 ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ
26 ܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ
27 ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ
28 ܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ
29 ܥܣܪܝܢ ܘܬܫܥܐ
30 ܬܠܬܝܢ .

2 ܡܢܝ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܝܢ.
ܗܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܝܢ.

30 ܬܠܬܝܢ
29 ܥܣܪܝܢ ܘܬܫܥܐ
28 ܥܣܪܝܢ ܘܬܡܢܝܐ
27 ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ
26 ܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ
25 ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ
24 ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ
23 ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ
22 ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ
21 ܥܣܪܝܢ ܘܚܕ
20 ܥܣܪܝܢ .

3 ܡܢܝ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܥܕܡܐ ܠܡܐܐ ܥܣܪܐ ܥܣܪܐ.
ܗܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܬܠܬܝܢ ܥܕܡܐ ܠܡܐܐ ܥܣܪܐ ܥܣܪܐ.

30 ܬܠܬܝܢ
40 ܐܪܒܥܝܢ
50 ܚܡܫܝܢ
60 ܫܬܝܢ
70 ܫܒܥܝܢ
80 ܬܡܢܝܢ
90 ܬܫܥܝܢ
100 ܡܐܐ .

4 ܡܢܝ ܡܢ ܡܐܐ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ ܥܣܪܐ ܥܣܪܐ.
ܗܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܐܐ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ ܥܣܪܐ ܥܣܪܐ.

100 ܡܐܐ
90 ܬܫܥܝܢ
80 ܬܡܢܝܢ
70 ܫܒܥܝܢ
60 ܫܬܝܢ
50 ܚܡܫܝܢ
40 ܐܪܒܥܝܢ
30 ܬܠܬܝܢ
20 ܥܣܪܝܢ
10 ܥܣܪܐ .

5 ܡܢܝ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܥܕܡܐ ܠܚܡܫܝܢ.
ܗܫܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܥܕܡܐ ܠܚܡܫܝܢ.

40 ܐܪܒܥܝܢ 41 ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕ 42 ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ 43 ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬܐ
44 ܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ 45 ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ 46 ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܐ
47 ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥܐ 48 ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܡܢܝܐ 49 ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܫܥܐ 50 ܚܡܫܝܢ

8

[illegible] 3 [illegible]

1 [illegible] : [illegible]
2 [illegible] : [illegible]
3 [illegible] : [illegible]
4 [illegible] : [illegible]
5 [illegible] : [illegible]
6 [illegible] : [illegible]
7 [illegible] : [illegible]
8 [illegible] : [illegible]
9 [illegible] : [illegible]
10 [illegible] : [illegible]
11 [illegible] : [illegible]
12 [illegible] : [illegible]
13 [illegible] : [illegible]
14 [illegible] : [illegible]
15 [illegible] : [illegible]
16 [illegible] : [illegible]
17 [illegible] : [illegible]
18 [illegible] : [illegible]
19 [illegible] : [illegible]
20 [illegible] : [illegible]
21 [illegible] : [illegible]
22 [illegible] : [illegible]
23 [illegible] : [illegible]
24 [illegible] : [illegible]
25 [illegible] : [illegible]
26 [illegible] : [illegible]
27 [illegible] : [illegible]
28 [illegible] : [illegible]
29 [illegible] : [illegible]
30 [illegible] : [illegible]

[illegible]

ܕܪܫܐ 8

ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܐܬܘܬܐ 2

1 ܢ ܢ ܢ ܢ ܢ ܢ ܢ ܢ ܢ ܢ

2 ܦ ܦ ܦܢ ܦܘܦܐ ܦܢܦܢ ܦܠܐ ܦܘܦܢ ܦܘܦܐ

3 ܦܢ ܦܘܦܐ ܦܢܦܢ ܦܠܐ ܦܘܦܘ ܦܘܦܐ

4 ܩ ܩ ܩܢ ܩܘܩܐ ܩܢܩܢ ܩܘܩܐ ܩܘܩܐ

5 ܩܢ ܩܘܩܐ ܩܢܩܢ ܩܘܩܐ

6 ܣ ܣ ܣܢ ܣܘܣܐ ܣܣܣܢ ܣܘܣܐ

7 ܣܢ ܣܘܣܐ ܣܣܣܢ ܣܘܣܐ

8 ܒ ܒ ܒܢ ܒܘܒܐ ܒܢܒܢ ܒܘܒܐ ܒܘܪܒܐ

9 ܒܢ ܒܘܒܐ ܒܢܒܢ ܒܘܒܐ ܒܘܪܒܐ

10 ܕ ܕ ܕܢ ܕܘܕܐ ܕܘܕܘ ܕܢܐ

11 ܕܢ ܕܘܕܐ ܕܘܕܘ ܕܢܕܐ ܕܢ

12 ܫ ܫ ܫܢ ܫܘܫܐ ܫܢܐ ܫܘܫܢܐ ܫܘܫܐ

13 ܫܢ ܫܘܫܐ ܫܢܐ ܫܘܫܢܐ ܫܘܫܐ

14 ܠ ܠ ܠܢ ܠܘ ܠܐ ܠܘܐ ܠܘܠܐ ܠܠܐ ܐܠܘܐ

15 ܠܢ ܠܘ ܠܐ ܠܘܐ ܠܘܠܐ ܠܠܐ ܐܠܘܐ

16 ܡ ܡ ܡܢ ܡܘ ܡܐ ܡܘܡܐ ܠܡܢܐ

17 ܡܢ ܡܘ ܡܐ ܡܘܡܐ ܠܡܢܐ

18 ܢ ܢ ܢܢ ܘܢ ܢܘ ܢܘܢܐ ܢܢ ܢܢܢܐ

19 ܢܢ ܘܢ ܢܘ ܢܘܢܐ ܢܢ ܢܢܢܐ

(ܡܦܩܢܘܬܐ) ܦܠܐ[1] . ܢܫܐ[2] . ܕܢܐ[3] . ܫܢܐ[4] . ܫܘܫܐ[5] . ܢܢܫܐ[6]

20 ܦܘܦܐ[7] . ܩܘܩܐ[8] . ܩܘܩܐ[9] . ܒܘܒܐ[10] . ܒܘܪܒܐ[11]

ܠܘܐ[12] . ܠܘܠܐ[13] . ܠܡܢܐ[14] . ܢܘ[15] - ܢܘܢܐ[16]

ܢܢܐ[17] .

21 ܫܢܐ ܡܢܗ ܠܦܠܐ . ܩܘܩܘ ܠܩܘܩܐ ܐܠܘܐ
ܠܘܠܐ ܩܘܩܐ ܠܩܘܩܐ . ܒܘܒܐ ܒܘܒܐ
ܒܘܪܒܐ . ܢܘܢܐ ܢܢܐ . ܦܘܦܐ ܠܡܢܐ ܠܡܢܐ .

22 ܐܘܪܚܐ :

ܡܦܩܢܘܬܐ: 1 5 6 8 9 11 13 16 17

ܕܦܩܐ ܡܢܝܢܐ ܠܦܘܫ 2 ܠܗܦܟܬܐ

(2)	(1)
ܗܢܘܢ ܟܬܒܝܢ	ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ
ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܝܢܬܘܢ	ܐܢܬ ܟܬܒ ܐܢܬ
ܚܢܢ ܟܬܒܝܢܢ	ܗܘ ܟܬܒ
ܗܘ ܟܬܒ	ܚܢܢ ܟܬܒܝܢܢ
ܐܢܬ ܟܬܒ ܐܢܬ	ܐܢܬܘܢ ܟܬܒܝܢܬܘܢ
ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ	ܗܢܘܢ ܟܬܒܝܢ

(4)	(3)
ܗܢܘܢ ܡܦܩܝܢ	ܐܢܐ ܡܦܩ ܐܢܐ
ܐܢܬܘܢ ܡܦܩܝܢܬܘܢ	ܐܢܬ ܡܦܩ ܐܢܬ
ܚܢܢ ܡܦܩܝܢܢ	ܗܘ ܡܦܩ
ܗܘ ܡܦܩ	ܚܢܢ ܡܦܩܝܢܢ
ܐܢܬ ܡܦܩ ܐܢܬ	ܐܢܬܘܢ ܡܦܩܝܢܬܘܢ
ܐܢܐ ܡܦܩ ܐܢܐ	ܗܢܘܢ ܡܦܩܝܢ

ܟܬܘܒ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܥܣܪܐ ܠܥܣܪܝܢ: ܘܟܬܘܒ ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܠܥܣܪܐ

(6)		(5)	
ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܠܥܣܪܐ		ܡܢ ܥܣܪܐ ܠܥܣܪܝܢ	
ܥܣܪܝܢ	20	ܥܣܪܐ . ܥܣܪ .	10
ܬܫܥܣܪ	19	ܚܕܥܣܪ	11
ܬܡܢܥܣܪ	18	ܬܪܥܣܪ	12
ܫܒܥܣܪ	17	ܬܠܬܥܣܪ	13
ܫܬܥܣܪ	16	ܐܪܒܥܣܪ	14
ܚܡܫܥܣܪ	15	ܚܡܫܥܣܪ	15
ܐܪܒܥܣܪ	14	ܫܬܥܣܪ	16
ܬܠܬܥܣܪ	13	ܫܒܥܣܪ	17
ܬܪܥܣܪ	12	ܬܡܢܥܣܪ	18
ܚܕܥܣܪ	11	ܬܫܥܣܪ	19
ܥܣܪܐ . ܥܣܪ	10	ܥܣܪܝܢ	20

(7) ܟܬܘܒ ܡܢ ܚܕ ܠܥܣܪܝܢ — (8) ܟܬܘܒ ܡܢ ܥܣܪܝܢ ܠܚܕ

ܡܢ ܐܢܐ... 1 2 3 4 5 6 7 — ܡܢ ܐܢܐ: 20 19 18 17 16 15

8 9 10 11 12 13 14 — 14 13 12 11 10 9

15 16 17 18 19 20 — 8 7 6 5 4 3 2 1

ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܕܦܩܐ ܡܢܝܢܐ 2

ܕܪܣܐ 6

<u>ܐܘܠܦܢܐ ܕܕܪܫܐ 1-2 ܡܡܠܠܐ</u>

1 ܚܣܝܢܬ : ܐܝܟ ܡܠܟܐ
2 ܗܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ : ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ
3 ܦܠܚܝܢ ܠܡܠܟܐ : ܦܠܚܐ ܐܢܐ ܠܡܠܟܐ
4 ܥܢܝܢ ܒܡܠܟܐ : ܥܢܐ ܐܢܐ ܒܡܠܟܐ
5 ܥܢܝܢ ܒܡܠܐ ܕܚܝܐ : ܥܢܐ ܐܢܐ ܒܡܠܐ ܕܚܝܐ
6 ܥܢܝܢ ܒܡܠܐ ܕܗܠܐ : ܥܢܐ ܐܢܐ ܒܡܠܐ ܕܗܝܠܐ
7 ܦܠܚܝܢ ܠܒܢܝܐ : ܦܠܚܐ ܐܢܐ ܠܒܢܝܐ
8 ܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ : ܡܫܡܫܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
9 ܡܠܟܝܢ ܒܒܢܝܐ : ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܒܒܢܝܐ
10 ܪܚܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ : ܪܚܡܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
11 ܪܚܡܝܢ ܗܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ : ܪܚܡܐ ܐܢܐ ܗܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
12 ܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܠܟܐ : ܡܫܒܚܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܠܟܐ
13 ܟܦܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ : ܟܦܪܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
14 ܡܠܟܝܢ ܒܒܢܝܢܫܐ ܗܢܐ : ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܒܒܢܝܢܫܐ ܗܢܐ
15 ܠܐܝܝܢ : ܠܐܐ ܐܢܐ
16 ܡܣܬܒܪܝܢ ܠܒܢܝܐ : ܡܣܒܪܐ ܐܢܐ ܠܒܢܝܐ
17 ܡܫܠܡܝܢ ܠܒܢܝܐ ܠܐ ܠܚܛܝܐ : ܡܫܠܡܐ ܐܢܐ ܠܒܢܝܐ ܠܐ ܠܚܛܝܐ
18 ܡܫܠܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܠܢܟܪܝܐ : ܡܫܠܡܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܠܢܟܪܝܐ
19 ܡܠܟܝܢ ܗܢܐ ܕܝܘܡܐ : ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܗܢܐ ܕܝܘܡܐ

ܘܫܪܟܐ ...

ܫܠܡ ܕܪܫܐ ܢܣܝܢܐ 2 ܡܡܠܠܐ

[illegible] 5

[illegible] 2 [illegible]

	[illegible]	[illegible]
1	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]
5	[illegible]	[illegible]
6	[illegible]	[illegible]
7	[illegible]	[illegible]
8	[illegible]	[illegible]
9	[illegible]	[illegible]
10	[illegible]	[illegible]
11	[illegible]	[illegible]
12	[illegible]	[illegible]
13	[illegible]	[illegible]
14	[illegible]	[illegible]
15	[illegible]	[illegible]
16	[illegible]	[illegible]
17	[illegible]	[illegible]
18	[illegible]	[illegible]
19	[illegible]	[illegible]
20	[illegible]	[illegible]
21	[illegible]	[illegible]
22	[illegible]	[illegible]
23	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	[illegible]
25	[illegible]	[illegible]
26	[illegible]	[illegible]
27	[illegible]	[illegible]
28	[illegible]	[illegible]
29	[illegible]	[illegible]
30	[illegible]	[illegible]
31	[illegible]	[illegible]

ܦܬܐ 4

ܦܬܐ ܕܝܢ ܕ-4- ܕܡܠܐ ܘܦܢܝܐ

1 — ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ

2 — ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

3 — ܐܘ ܐܘܐ ܐܘܐ ܐܘܐ

4 — ܡ ܡ ܡܘܐ ܡܘܐ ܡܘܐ

5 — ܠ ܠ ܠܘܐ ܠܘܐ ܠܘܐ

6 — ܒ ܒ ܒܘܐ ܒܘܐ ܒܘܐ

7 — ܪ ܪ ܪܘܐ ܪܘܐ ܪܘܐ

8 — ܢ ܢ ܢܘܢ ܢܘܢ ܢܘܢ

9 — ܬ ܬ ܬܘܬܐ ܬܘܬܐ ܬܘܬܐ

10 — ܬܘܪܬܐ ܬܘܪܬܐ ܬܘܪܬܐ

11 — ܠ ܠ ܠܐܘܐ ܠܡܘܐ ܠܠܘܐ ܠܡܘܐ ܠܒܘܢܐ

12 — ܠܒܘܬܐ ܠܬܘܬܐ ܠܠܬܐ ܠܒܘܬܐ ܠܬܘܬܐ

13 — ܐܘܐܘ ܪܘܡܐ ܠܡܘܐܐ

14 — ܠܘܠܠ ܬܐ ܪܘܡܐ ܠܢܘܬܐ

15 — (ܐܠܦܒܝܬܐ) ܐ ܘ ܡ ܠ ܒ ܪ ܢ ܬ

ܐܘܐ ܡܘܐ ܠܒܘܐ ܒܪܐ ܪܘܐ ܢܘܢ ܬܘܬܐ ܬܘܪܬܐ ܐܘܐܘ
ܪܘܡܐ ܠܡܘܐܐ . ܠܘܠܠܬܐ ܪܘܡܐ ܠܢܘܬܐ ...

(ܡܠܬܐ ܡܦܪܫܢ ܚܕܐ ܡܢ ܚܕܐ)

ܐ.ܘ.ܐ. ܡܘܐ. ܠܒܘܐ. ܒܪܐ. ܪܘܐ. ܢܘܢ. ܬܘܬܐ. ܬܘܪܬܐ
ܐ.ܘ.ܐ.ܘ. ܪܘܡܐ. ܠܡܘܐܐ. ܠܘܠܠܬܐ. ܪܘܡܐ. ܠܢܘܬܐ...

(ܡܠܬܐ ܡܦܪܫܢ ܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܚܕܐ)

ܕܪܫܐ 3

ܕܪ̈ܫܐ ܠܡܢܝܢܐ ܡܢ ‑1‑ ܠܘܬ ܥܣܪܐ

1 ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ	6 ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ	ܗܦܝܟܐ
2 ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ ܟܬܒܐ	5 ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܟܬܒܐ	
3 ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ	4 ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܬܒܐ	
4 ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܬܒܐ	3 ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܟܬܒܐ	
5 ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܟܬܒܐ	2 ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ ܟܬܒܐ	
6 ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ	1 ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ	

ܘܢܚܫܒܘܢ ܡܢ ܚܕ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ ܘܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܚܕ ܥܕܡܐ ܠܥܣܪܐ		ܘܢܚܫܒܘܢ ܡܢ ܥܣܪܐ ܥܕܡܐ ܠܚܕ ܘܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܥܣܪܐ ܥܕܡܐ ܠܚܕ	
ܚܕ	1	ܥܣܪܐ	10
ܬܪܝܢ	2	ܬܫܥܐ	9
ܬܠܬܐ	3	ܬܡܢܝܐ	8
ܐܪܒܥܐ	4	ܫܒܥܐ	7
ܚܡܫܐ	5	ܫܬܐ	6
ܫܬܐ	6	ܚܡܫܐ	5
ܫܒܥܐ	7	ܐܪܒܥܐ	4
ܬܡܢܝܐ	8	ܬܠܬܐ	3
ܬܫܥܐ	9	ܬܪܝܢ	2
ܥܣܪܐ	10	ܚܕ	1

(ܡܛܠ ܐܢܬܐ)

1 ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ	6 ܗܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܟܬܒܐ	ܗܦܝܟܐ
2 ܐܢܬܝ ܐܝܬ ܠܟܝ ܟܬܒܐ	5 ܐܢܬܝܢ ܐܝܬ ܠܟܝܢ ܟܬܒܐ	
3 ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܟܬܒܐ	4 ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܬܒܐ	
4 ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܬܒܐ	3 ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܟܬܒܐ	
5 ܐܢܬܝܢ ܐܝܬ ܠܟܝܢ ܟܬܒܐ	2 ܐܢܬܝ ܐܝܬ ܠܟܝ ܟܬܒܐ	
6 ܗܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܟܬܒܐ	1 ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ	

ܫܠܡ ܠܗ ܕܪ̈ܫܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܕܦܐ 2

ܐܘܠܦܢܐ ܕܪܕܝܐ ܠܡܫܪܝܢܐ ـ/ـ ܡܫܡܠܝܐ

1 ܫܠܡܐ : ܫܠܡܐ .

2 ܫܟܝܢܟ : ܐܝܟ ܫܠܡܐ .

3 ܡܘܡܝܢ : ܡܫܒܚܐ ܐܢܐ .

4 ܐܝܟܢ ܐܢܬ ܠܝܘܡܢܐ : ܐܝܟܢܐ ܐܢܐ ܠܝܘܡܢܐ .

5 ܐܝܟ ܐܢܬ ܠܟܠ ܐܪܚܐ : ܐܝܟܢܐ ܐܢܐ ܠܟܠ ܐܪܚܐ .

6 ܦܠܚܝܢ ܠܟܪܝܐ : ܦܠܚܐ ܐܢܐ ܠܟܪܝܐ .

7 ܡܘܡܝܢ ܠܟܪ : ܢܦܩܐ ܐܢܐ ܠܟܪ .

8 ܡܘܡܝܢ ܠܟܪܝܐ : ܢܦܩܐ ܐܢܐ ܠܟܪܝܐ .

9 ܠܐܘ ܦܠܚܝܢ ܠܟܪܝܐ : ܠܐܘ ܦܠܚܐ ܐܢܐ ܠܟܪܝܐ .

10 ܡܫܠܡܝܢ ܠܟܠܗ : ܟܠܗ ܐܢܐ ܠܟܠܗ .

11 ܡܫܡܘܥܝܢ ܠܟܪܝܐ : ܡܫܡܥܐ ܐܢܐ

12 ܠܐܘ ܐܝܟܢ ܠܝܘܡܢܐ : ܠܐܘ ܐܝܟܢܐ ܐܢܐ ܠܝܘܡܢܐ .

13 ܐܝܟ ܠܟܪܝܐ : ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܠܟܪܝܐ .

14 ܐܝܟ ܠܟܠ ܐܪܚܐ : ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܠܟܠ ܐܪܚܐ .

15 ܐܝܟ ܠܟܠ ܒܝܬܐ : ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܠܟܠ ܒܝܬܐ .

16 ܦܠܚܝܢ ܠܒܝܬܐ : ܦܠܚܐ ܐܢܐ ܠܒܝܬܐ .

17 ܡܫܡܘܥܝܢ ܠܒܝܬܐ : ܡܫܡܥܐ ܐܢܐ ܠܒܝܬܐ .

18 ܐܝܟ ܠܟܠ ܒܪܘܟܬܐ : ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܠܟܠ ܒܪܘܟܬܐ

19 ܐܝܟܢ ܠܟܠ ܒܪܘܟܬܐ : ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܠܟܠ ܒܪܘܟܬܐ

20 ܠܐܘ ܫܟܝܢܟ : ܠܐ ܒܥܝܢ ܫܠܡܐ .

21 ܡܫܡܝܢ ܒܫܠܡܐ ܐܝܟܐ ܡܫܝܢܝ. ܠܟܠ ܒܫܠܡܐ ܫܠܡܐ .

ܫܠܡ ܪܕܝܐ ܠܡܫܪܝܢܐ ܥܡ ܡܫܡܠܝܐ

ܕܪܫܐ 11

ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܩܪܝܢܐ -1- ܡܫܡܠܝܐ

ܡܠܦܢܐ ܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪ :

1 ܡܠܟܐ : ܡܠܟܬܐ .

2 ܐܦܪܝܡ : ܐܝܟ ܡܠܟܐ .

3 ܗܘܡ : ܗܘܡ ܐܢܐ .

4 ܐܢܬ ܬܠܡܝܕܐ : ܐܢܬ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ .

5 ܐܠܗܐ ܠܐܘܕܐ : ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܐܘܕܐ .

6 ܦܛܪܘܣ ܬܠܡܝܕܐ : ܦܛܪܘܣ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ .

7 ܦܘܠܘܣ ܛܒܐ : ܢܘܚ ܐܢܐ ܛܒܐ .

8 ܡܘܫܐ ܬܠܡܝܕܐ : ܢܘܚ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ .

9 ܠܘܟ ܦܛܪܘܣ ܬܠܡܝܕܐ : ܠܘܟ ܦܛܪܘܣ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ .

10 ܝܗܒ ܠܐܠܗܐ : ܗܒ ܠܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ .

11 ܡܫܝܚܐ ܬܠܡܝܕܐ : ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ .

12 ܠܘܟ ܐܢܬ ܬܠܡܝܕܐ : ܠܘܟ ܐܢܬ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ .

13 ܐܠܗܐ ܬܠܡܝܕܝܢ : ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܝܢ .

14 ܐܠܗܐ ܠܗܘܐ ܫܡܝܐ : ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܗܘܐ ܫܡܝܐ .

15 ܐܠܗܐ ܠܗܘܐ ܗܘܢܐ : ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܗܘܐ ܗܘܢܐ .

16 ܦܛܪܘܣ ܠܗܘܢܐ : ܦܛܪܘܣ ܐܢܐ ܠܗܘܢܐ .

17 ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢܐ : ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢܐ .

18 ܐܠܗܐ ܠܗܘܐ ܗܘܢܐ ܡܫܝܚܐ : ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܗܘܐ ܗܘܢܐ ܡܫܝܚܐ .

19 ܠܟ ܠܐܠܗܐ ܗܘܢܐ ܡܫܝܚܐ : ܡܢܟ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘܢܐ ܡܫܝܚܐ .

20 ܠܘܟ ܐܦܪܝܡ : ܐܢܐ ܐܝܟ ܡܠܟܬܐ

21 ܟܕ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܦܪܝܡ : ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܬܐ .

Languages: Syriac: Readers:
By Author
Beth Mardutho Library

Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono George Anton Kiraz Collection

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

جورج
ابن أنطون بن أرتين
ابن داود بن برصوم
آل كيراز
GEORGE ANTON KIRAZ

ܫܠܡ